

استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام

(دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه)

رسالة

إعداد :

سفواتل

رقم القيد . ١٦٠٢٠٢٠٢٤

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

٢٠٢١ م / ١٤٤٢ هـ

## رسالة

استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في  
المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

سفواتل

رقم القيد . ١٦٠٢٠٢٠٢٤

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة الرانيري

موافقة المشرفين :

AR - RANIRY

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور ترمذي نلورسي، الماجستير

الدكتور شاه منان، الماجستير

تمت المناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة المعينة لمناقشتها

وقد قبلت لإتمام بعض الشروط والواجبات

لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

م 2021 ديسمبر 30

في التاريخ: 26 جمادى الأولى 1443 هـ

بندا أتشيه

إعداد:

سفوتول

رقم القيد. ١٦٠٢٠٢٠٢٤

لجنة المناقشة:

الرئيسة  
الدكتور شاه منان، الماجستير

السكرتير  
لعماد، الماجستير

العضو  
درا مبصرة، الماجستير

الدكتور تومدي نورسي، الماجستير  
معرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين  
جامعة الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

1/6 (الدكتور مسلم غزالي، الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٥٩.٣.٩١٩٨٩.٣١٠٠١



## إقرار الباحثة

أنا الموقعة أسفله :

الإسم الكامل : سفواتل

مكان الميلاد وتاريخه : روك، ١٥ يناير ١٩٩٩

رقم القيد : ١٦٠٢٠٢٠٢٤

القسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة تنتمي إلى تأليف ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه، وليس فيها التأليفات والآراء التي أعدها الآخرون إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشيه، ٦ ديسمبر ٢٠٢١

صاحبة القرار



سفواتل

رقم القيد . ١٦٠٢٠٢٠٢٤

## استهلال

	<p>يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ ۗ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (المجادلة/ ١١)</p> <p>❖ لَا يُدْرِكُ الْعِلْمُ إِلَّا بِالصَّبْرِ عَلَى الضَّرِّ ❖ لَا تُؤَخَّرُ عَمَلُكَ إِلَى الْغَدِ مَا تَقْدِرُ أَنْ تَعْمَلَهُ الْيَوْمَ</p>

جامعة الرانري

AR - RANIRY

## إهداء

إلى أبي المكرم أنوار وأمي المكرمة سوني عاسية الذين ربياني  
صغيرا وحفظهما الله وأبقهما في سلامة الدين والدنيا والآخرة.  
وإلى أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية الذين  
أدوا واجبهم اللائق بالتقدير والإجلال.

وإلى جميع صديقاتي وأصدقائي في جامعة الرانيري الإسلامية  
الحكومية، أقول لهم شكرا جزيلا على المساعدة في إيجاز هذا  
البحث العلمي، جزاهم الله أحسن جزاء.

سفواتل

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

## شكر وتقدير

﴿ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾

الحمد لله الغفار الرحيم الذي أنعمنا رحمة ونصرا وفضلنا على سائر المخلوقات وجعلنا خلفائه في الأرض، والصلاة والسلام على سيدنا محمد سيد المرسلين الذي جاء بدين الإسلام ليخرج الناس من الظلمات إلى النور.

وقد انتهت الباحثة بإذن الله وتوفيقه من تأليف هذه الرسالة الوجيزة التي تقدم الباحثة لقسم اللغة العربية بكلية التربية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية لمادة من المواد التي قررتها الجامعة على الطلبة للحصول على شهادة S.Pd في علم التربية تحت الموضوع "استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام".

في هذه الفرصة الكريمة، تقدم الباحثة شكرا عظيما واحتراما لوالديها المحبوبين الذين رباهما تربية حسنة. وتدعو الله أن يرحمهما رحمة واسعة في الدنيا والآخرة وأن تقدم الباحثة شكرا جزيلاً لفضيلة المشرفين المكرمين هما أستاذ ترميذي نورسي الماجستير وأستاذ شاهنجان الماجستير الذان قد بذلا جهدهما وأنفقا أوقاتهما في الإرشاد على تأليف هذه الرسالة إشرافاً جيداً كاملاً، لعل الله يباركهما ويجزيهما خيراً جزاءً.

ولا تنسى أن تقدم الباحثة شكراً عميقاً لعميد كلية التربية ولرئيس قسم تعليم اللغة العربية ولجميع الأساتذة الذين قد علموها علوماً نافعة وأرشدوها إرشاداً صحيحاً. وكذلك تقدم جزيل الشكر لسائر الأصدقاء الذين قد ساعدوها بأفكارهم إتمام كتابة هذه الرسالة وباركهم الله في الدنيا والآخرة وعسى الله أن يعطيهم جميعاً أجراً عظيماً.

ثم تبلغ لموظفي مكتبة الجامعة الذين قد رضوا عنها بإعارة الكتب التي احتاجت إليها في كتابة هذه الرسالة ومدير المدرسة المتوسطة الحكومية "MTsN 4 Banda Aceh" وجميع التلاميذ الذين ساعدوها بإعطاء المعلومات والبيانات التي تحتاج إليها في عملية البحث.

وأخيرا ترجوا الباحثة النقد البناء والإفترحات من القارئ لإكمال هذه الرسالة ولترجوا كل من اطلع عليه وعثر على الخطأ أو نقص فيها أن ينبهها عليه. فالإنسان محل الزال والمؤمن مرآة أخيه. وإنها تسأل الله تبارك وتعالى أن يجعل هذا العمل مباركا ونافعا لها ولمن قرأ هذه الرسالة. وتختتم بالدعاء عسى الله أن يجعل هذه الرسالة نافعة للناس أجمعين. حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم. وتسأل الله العفو والمغفرة والسلامة للمسلمين وأن يوفقنا إلى سبيل الهدى. وصلى الله على نبينا محمد وصحبه ومن سار على نهجه إلى يوم الدين. والحمد لله رب العالمين.

بندا أتشيه، ١٣ ديسمبر ٢٠٢١

الباحثة

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

## قائمة المحتويات

صفحة	
(د)	إقرار الباحثة .....
(هـ)	استهلال .....
(و)	إهداء .....
(ح)	شكر وتقدير .....
(ط)	قائمة المحتويات .....
(س)	قائمة الجداول .....
(ف)	مستخلص البحث باللغة العربية .....
(ص)	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية .....
(ر)	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية .....
	الفصل الأول : أساسيات البحث
١	أ- مشكلة البحث .....
٢	ب- أسئلة البحث .....
٣	ج- أهداف البحث .....
٣	د- أهمية البحث .....

٤	هـ- الافتراضات البحث والفروضه .....
٤	و- معانى المصطلحات .....
٦	ز- حدود البحث .....
٦	ح- الدراسات السابقة .....
١٠	ط- طريقة كتابة الرسالة .....

## الفصل الثاني : الإطار النظري

١١	أ- تعريف الوسيلة .....
١٢	ب- أهداف وأهمية الوسيلة الأسئلة والأجوبة.....
١٢	ج- كيفية استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة .....
١٣	د- مزايا وعيوب وسيلة الأسئلة والأجوبة .....
١٣	هـ- مفهوم التعليم .....
١٤	و- مؤشرات مهارة الكلام .....
١٤	ز- مفهوم مهارة الكلام .....
١٦	ح- أهمية مهارة الكلام .....
١٧	ط- أهمية تعليم مهارة الكلام .....
١٩	ي- أهداف مهارة الكلام .....
٢١	ك- بعض الجوانب في تعليم الكلام .....
٢٢	ل- أساليب تعليم المهارة الكلام .....
٢٥	م- علاقة الأسئلة والأجوبة بمهارة الكلام .....

## الفصل الثالث : مناهج البحث

- أ- طريقة البحث ..... ٢٦
- ب- المجتمع والعينة ..... ٢٧
- ج- مجتمع البحث ..... ٢٧
- د- عينة البحث ..... ٢٧
- هـ- طريقة جمع البيانات ..... ٢٧
- و- الملاحظة المباشرة ..... ٢٨
- ز- طريقة تحليل البيانات ..... ٣٠

## الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

- أ- عرض البيانات ..... ٣٣
- ب- تحليل البيانات ..... ٤٠
- ج- تحقيق الفروض ..... ٤٥

## الفصل الخامس : الخاتمة

- أ- نتائج البحث ..... ٤٧
- ب- الإقتراحات ..... ٤٧

## المراجع

- أ- المراجع العربية ..... ٤٩
- ب- المراجع الإندونيسية ..... ٥٢
- ج- المراجع الإنترنت ..... ٥٢

## قائمة الجداول

رقم الجدول

صفحة

الجدول ٣،١: سؤال البحث وتحليلها.....	٣٢
الجدول ٤،١: عدد الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه .....	٣٥
الجدول ٤،٢: عدد المدرسين ب في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه ....	٣٦
الجدول ٤،٣: المباني والمرافق الدراسية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه	٣٧
الجدول ٤،٤: التوقيت التجريبي .....	٣٨
الجدول ٤،٥: نشاط المعلمة والطلبة عند إجراء الاختبار القبلي باستخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام .....	٣٩
الجدول ٤،٦: نشاط المعلمة والطلبة عند استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام.....	٤٠
الجدول ٤،٧: نتائج الاختبار القبلي والبعدي .....	٤٢
الجدول ٤،٨: نتيجة الاختبار الطبيعي .....	٤٤

٤٤ ..... Test of Homogeneity of Variance ٤،٩ الجدول

Paired Samples Paired Samples Statistics - نتيجة اختبار ت - الجدول ٤،١٠

٤٥ ..... Statistics

٤٦ Paired Samples Test Paired samples T-Test نتيجة اختبار ت - الجدول ٤،١١



## قائمة الملحقات

- ١- خطاب الإشراف عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على تعيين المشرفين.
- ٢- خطاب الإشراف من عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه على القيام بالبحث
- ٣- الافادة من رئيس بالمدرسة المتوسطة الحكومية " ٤ MTsN " بندا أتشيه
- ٤- الصور الفوتوغرافية
- ٥- السيرة الذاتية
- ٦- ورقة الملاحظة المباشرة
- ٧- خطة التعليم (RPP)



## مستخلص البحث

**عنوان البحث :** استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام ( دراسة تجريبية بالمدرسة المتوسطة الحكومية " ٤ MTsN " بندا أتشيه )

**الإسم الكامل :** سفواتل

**رقم القيد :** ١٦٠٢٠٢٠٢٤

كان مهارة الكلام حيث أنها وسيلة الإتصال وتبادل الأفكار، يمكن بها الطلاب أن يتحدث مع أصحابهم و مدارسهم بشكل جيد صحيح. وكان الطلاب بهذه المدرسة لا يفهمون يتكلمون في اللغة العربية فهما جيدا ولا يقدرّون على تطبيقها في تركيب الجمل المفيدة. وأما أهداف البحث فهي التعرف على استجابة الطلبة في استخدام الأنماط اللغوية بوسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام في 4 MTsN بندا أتشيه. ونتيجة البحث أن تطبيق وسائل " استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة" يكون فعالا في تعليم مهارة الكلام. أما منهج البحث لهذه الرسالة فهي الدراسة تجريبية، أو ما يقال Experiment Research والأدوات المستخدمة لجمع البيانات هي قائمة الاختبار وهو الاختبار القبلي والبعدي. أما المجتمع لهذه البحث جمع الطلبة وعددهم ٥٩٠ الطلبة. وأخذت الباحثة الصف الثالث عينة لهذا البحث وعددهم ٣١ الطلبة. أما النتائج التي حصلت عليها في الإختبار القبلي فتعرضها الباحثة في الجدول ٤-٧ يعني ٣٥,٦٤٣٢ وتكون درجة ناقصة. أما النتائج التي حصلت عليها في الإختبار البعدي يعني ٦٦,١٢٩٠ وتكون على درجة جيد جدا. أما نتيجة الاختبار حصلت على مستوى الدلالة (2- tailed) signifikan . . . . . وهي أقل من نتيجة مستوى الدلالة ٠,٠٥. وهذا يدل على أن الفرض البديل (Ha) مقبول والفرض الصفري (Ho) مردود.

## ABSTRACT

**Title** : The use of Question and Answer Media in Learning Speaking Skills ( Tajribiyah Research in MTsN 4 Banda Aceh

**Name** : Safwatul

**Students' ID** : 160202024

It was the speaking skill, as it is a means of communication and exchange of ideas, by which students can speak with their friends and schools properly. The students in this school did not understand how well they spoke the Arabic language and were unable to apply it in constructing useful sentences. As for the objectives of the research, it is to identify the response of students in the use of linguistic patterns by means of questions and answers in teaching speaking skill in MTsN 4 Banda Aceh. The result of the research is that the application of the means of "using the method of questions and answers" is effective in teaching speaking skill. As for the research methodology for this thesis, it is an experimental study, or what is said is Experiment Research, and the tools used to collect data are the test list, which is the pre and post test. As for the community for this research, it gathered students, numbering 590 students. The researcher took the third grade as a sample of 31 students for this research. As for the results obtained in the pre-test, the researcher presents them in Table 4-7, meaning 35.6432, and it is an incomplete degree. As for the results obtained in the post-test, it means 66.1290, and it is a very good score. As for the result of the test, the signifikan (2-tailed) level of significance was 0.000, which is less than the result of the significance level of 0.05. This indicates that the alternative hypothesis (Ha) is acceptable and the null hypothesis (Ho) is rejected.

## ABSTRAK

Judul Skripsi : Penggunaan Media Tanya Jawab Dalam Pembelajaran  
Keterampilan Berbicara  
Nama Lengkap : Safwatul  
NIM : 160202024

Adapun keterampilan berbicara itu sangat penting sebagai alat interaksi serta komunikasi timbal balik. Siswa dapat berbicara bahasa Arab bersama temannya atau gurunya dengan benar. Akan tetapi kegiatan ini tidak terlihat di MTsN 4 Banda Aceh, guru mengajar bahasa Arab dengan metode menghafal hiwar dan menerjemahkan teks bersama-sama. Para siswa di sekolah ini tidak mengerti tata bahasa Arab dengan baik, dan mereka tidak biasa menerapkannya pada konteks kalimat dengan benar. Dan tujuan dari penelitian dalam penelitian ini adalah untuk mengidentifikasi respon siswa terhadap pola pengajaran bahasa serta penggunaannya dengan media Tanya Jawab dalam meningkatkan kemampuan berbicara siswa MTsN 4 Banda Aceh. Dan media Tanya Jawab ini sangat efektif untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam berbicara di MTsN 4 Banda Aceh. Adapun metodologi penelitian untuk tesis ini adalah penelitian eksperimen atau biasa disebut dengan Penelitian Eksperimen, dan alat yang digunakan untuk mengumpulkan data adalah daftar tes yaitu pre test dan post test. Adapun komunitas untuk penelitian ini mengumpulkan mahasiswa yang berjumlah 590 mahasiswa. Peneliti mengambil kelas III sebagai sampel untuk penelitian ini, 31 siswa. Adapun hasil yang diperoleh pada pre-test, peneliti menyajikannya pada Tabel 4-7, artinya 35,6432, dan itu adalah gelar yang tidak lengkap. Adapun hasil yang diperoleh pada post-test berarti 66,1290, dan itu adalah nilai yang sangat baik. Adapun hasil pengujian tingkat signifikansi signifikan (2-tailed) 0,000 lebih rendah dari hasil tingkat signifikansi 0,05, hal ini menunjukkan bahwa hipotesis alternatif (Ha) dapat diterima dan hipotesis nol (Ho) ditolak.

## الفصل الأول

### أساسية البحث

#### أ- مشكلة البحث

اللغة هي كما قال ابن جني بأنها أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.<sup>١</sup> وهي أشرف اللغات في العالم، لأنها لغة القرآن الكريم والأحاديث النبوية الشريفة.<sup>٢</sup> ولا نستطيع أن نفهم اللغة العربية إلا بمعرفة علوم اللغة العربية، منها علم الصرف لأنه علم بأصول تعرف به صيغ الكلمات العربية وأحوالها التي ليست بإعراب ولا بناء. فتكون اللغة العربية درسا من الدروس المهمة التي قررتها المدارس أو المعاهد الإسلامية في المناهج الإسلامية.

وإن تعليم اللغة العربية عبارة عن اكتساب مهارات اللغة الأربعة وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. نجاح تعلم يتوقف على عوامل التعلم. إن الإختبارات أمر من أمور مهمة في عملية التعليم والتعلم وليكون الإختبار فعالا نجاحا فينبغي أن يكون مطابقا بمطلب الزمان الحاضر والقادم وما تطور من النظريات التربوية ومنهجها الحديثة.

استخدام الوسيلة التعليمية في مجال التعليم والتعلم من الأمور المهمة لأنها تهدف إلى إيضاح المعلومات والأفكار وتجذب اهتمام الطلبة وتمني ثروة الطالب اللغوية وغيرها من فوائد

---

<sup>١</sup> أبي الفتح عثمان بن جني، الخصائص، (بيروت: دار الكتاب العربي ١٩٥٢)، ص ٣٣.

<sup>٢</sup> مصطفى الغلابين، جامع الدروس العربية، (بيروت: المكتبة العربية ٢٠٠٣)، ص.

الوسيلة التعليمية.<sup>١</sup> الوسيلة التعليمية هي جمع الأدوات والمعدات والألة التي يستخدمها المدرس أو الدارس لنقل محتوى الدرس إلى مجموعة من الدارسين سواء داخل الفصل أو الخارجه بهدف تحسين العملية التعليمية.<sup>٢</sup> وكان تطبيقها في المواقف التعليمية لا بد أن تناسب بالمادة التعليمية.

وأما مشكلات الطلبة في تعلم اللغة العربية في مهارة الكلام. نقص قدرتهم في تعليم اللغة العربية لأن المعلم لا يعطى وسيلة وطريقة مناسبة في تدريس مهارة الكلام لكن المعلم يأمرهم لحفظ تعليم اللغة العربية. فإن الباحثة تريد عامل باحث لترقية قدرة الطلبة في الكلام اللغة العربية وتطبيقها في الحياة اليومية. فإن الباحثة تقترح استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام.

إعتمادا على ذلك البيان، وهذه الوسيلة نافعة للتعليم والتعلم الذي تستطيع أن تساعد المدرسة على حل المشكلات عند الطلبة. فأختارت الباحثة الموضوع لهذه الرسالة "استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام، (دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه).

## ب- أسئلة البحث

١- هل استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة فعال في تعليم مهارة الكلام؟

<sup>١</sup> عبد الوهاب عبد السلام طويلة، التربية الإسلامية وفن التدريس، الطبعة الرابعة، ( القاهرة : دار السلام،

٢٠٠٧)، ص. ١٦٢-١٦٣

<sup>٢</sup> محمد لبيب النجیحى و محمد منير مرسى، المناهج والوسائل التعليمية، (مصر : مكتبة الأنجلو المصرية،

١٩٧٧)، ص. ٢٣٩

## ج- أهداف البحث

وأما أهداف على هذا البحث فهي :

١- التعرف على هل استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة فعال في تعليم مهارة الكلام

!

## د-أهمية البحث

وأما أهمية من هذا البحث فهي :

١- للطلبة

تركيز الطلبة في تعلم اللغة العربية خاصة في تعلم مهارة الكلام باستخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة حتى يستطيعوا الطلبة ليفهموا عن المادة كلها ويستطيعوا أن يتكلموا ويشرحوا بهذه اللغة.

٢- للأستاذ

أن يكون هذا البحث مرجعا مفيدا للمدرس الذي يعلم مادة اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام بهذه المدرسة لأن استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة تشجيع الطلبة والمدرس في تعليم اللغة العربية ولترقية فهم الطلبة ويحصل النتائج الممتازة.

٣- للباحثة

الدوافع أو زيادة العلم للباحثة وكانت التعريف ما المراد باستخدام وسيلة

الأسئلة والأجوبة وكيفية تطبيق بالصحيحة

## هـ- الافتراضات البحث والفروضه

أما الافتراضات التي اعتمدت عليها الباحثة في هذا البحث فهي أن الوسيلة التعليمية هي كل ما يستعين بها المدرس على إيصال المادة المدروسة وسائر المعارف والقيم إلى أذهان الطلاب وتوضيحها. والحق كان الواقع أن الألفاظ وحدها لا تكفي في إيضاح الأفكار والمعاني وأن كل مادة تحتاج إلى وسائل معينة في تحقيق الأهداف التربوية لتلك المادة.

وأما الفرض الذي افترضته الباحثة في هذا البحث هي كما يلي:

- ١- الفرض الصفري: إن استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة فعال في تعليم مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه.
- ٢- الفرض البديل: إن استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة لا فعال في تعليم مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه.

## و- معاني المصطلحات

قبل أن تبحث الباحثة هذه الرسالة فتحسين بها أن تبين بعض معاني المصطلحات، لكي يسهل القارئ معرفة المعاني المقصودة، وهي كما يلي:

- ١- الوسيلة
- كلمة "الوسيلة" في اللغة العربية بمعنى "وسيلة أو موصلة المعلومات من مرسل المعلومات إلى مرسل إليه" ولكن الخاص، تعريف الوسائل في عملية التعليم بمعنى وسيلة من وسائل الرسم، الصور الفوتوغرافية أو الإلكترونية لإلتقاط المعلومات وعلاجها وإعادة تأليفها إما تكن المعلومات بصرية أو لفظية.
- ٢- الأسئلة والأجوبة

كلمة الأسئلة لغة الطالبة الصدقة. واصطلاحا ما يطلب من كل الطلب العلم الإجابة عنه في الامتحان. وكلمة الأجوبة لغة رجوع الكلام. واصطلاحا ما يكون ردًا على سؤال أو دعاء أو دعوى.

٣- استخدام

الإستخدام هو عملية، كيفية الإستخدام شيء.

٤- التعليم

التعليم لغة: مصدر من علّم-يعلم-تعلّم أي جعله يعلم. <sup>٣</sup> وفي الإصطلاح هو عملية مقصودة أو غير مقصودة، مخططة أو غير مخططة تتم داخل المدرسة أو خارجها في وقت محدد أو أي وقت ويقوم بها المعلم أو غيره بقصد مساعدة الفرد على التعليم.

٥- مهارة الكلام

كلمة "مهارة" هي من مهر، يمهر، مهارة بمعنى حاذقا. أداء مهمة ما أو نشط معين بصورة مقنعة وبأساليب والإجراءات الملائمة وبطريقة صحيحة.

كلمة الكلام مصدر من "كلم، يكلم، كلاما"، وفي أصل اللغة بمعنى نطق بالكلام. ويقال: تكلم كلاما حسنا وبكلام حسن. وأما في إصطلاحا فهو الجملة المركبة المفيدة. والمراد بكلمة هي مهارات لتعبير ما في ارادهم وأذهانهم بالدقة والسهولة.

<sup>٣</sup> لويس معلوف، المنجد اللغة الأعلام، بيروت، دار المشرق، ١٩٩٤م، ص. ٥٢٦.

والمراد في إجرائي الكلام هو ما إجتمع فيه أربعة أمور أي الأول أن يكون لفظاً، والثاني أن يقصد المتكلم إفادة السامع، والثالث أن يكون مفيداً فائدة يحسن السكوت عليها، والرابع أن يكون مركباً تركيباً أسنادياً.

المهارة هي نموذج منظم ومنسق للنشاط العقلي أو الطبيعي، يتضمن عادة كلا من عمليات الاستقبال، أي الحواس التي تستقبل المثير أو المستجيب. وقد تكون المهارة الكلام إدراكية حسية أو حركة أو دوية أو فكرية أو اجتماعية، وقد تكون مزيجاً من نوعين فما فوق.<sup>٤</sup>

### ز- حدود البحث

- ١- الحد الموضوعي: تريد الباحثة أن تحدد هذه الرسالة تحت الموضوع: " استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه)".
- ٢- الحد المكاني: يجري على الفصل الثالث.
- ٣- الحد الزمني: تريد الباحثة أن تحدد هذه الرسالة في العام الدراسي ٢٠٢١-٢٠٢٢

### ح- الدراسة السابقة

كانت الدراسات السابقة من أهم أساسيات البحث التي استخدمتها الباحثة لمعرفة أسلوب الدراسة إيجابيتها وسلبيتها. وهذه الدراسات تساعد الباحثة على مقارنة النتائج ومعرفة جوانب الفرق بين الدراسة الحالية بالدراسات السابقة والاستفادة

<sup>٤</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية مهياتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ٢٠١٠) ص. ٩٠

من خبرات الدارسين السابقين. وفيما يلي تقدم الباحثة بعض الدراسات المتعلقة بهذا الموضوع:

١- بحث راضية الأسر تطبيق عن استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام ( دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه). وأما أغراض البحث فهي التعريف على فعالة تطبيق استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام وللتعرف على كيفية تطبيق وسائل الأسئلة والأجوبة . وأما طريقة البحث فهي الطريقة التجريبية. ونتيجة البحث أن تطبيق وسائل " استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة" يكون فعالا في تعليم مهارة الكلام.

إن المشكلة في هذا البحث يكون قدرة الطلاب في تعليم مهارات الكلام نقص لأن طريقة التعلم لا يناسب مع ما يحتاجه الطلاب. وأما أهداف البحث فهي التعريف على فعالة تطبيق استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام وللتعرف على كيفية تطبيق وسائل الأسئلة والأجوبة . وأما طريقة البحث فهي الطريقة التجريبية. ونتيجة البحث أن تطبيق وسائل " استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة" يكون فعالا في تعليم مهارة الكلام.

أما الفرق بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية فنتائج التي تنتج فيها وكذلك هدفها. نتائج الدراسة السابقة هي قدرة الطلاب إلى فهم تعليم مهارات الكلام. وهدفها لمعرفة فعالة تطبيق استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام وللتعرف على كيفية تطبيق وسائل الأسئلة والأجوبة. ولكن نتائج الدراسة

الحالية استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام، وهدفها معرفة مشكلة الطالبات وقدرة في تعليم مهارة الكلام.

إن وجه التشابه هو مشكلة الطلبة ومنهجها. مشكلة الطلبة في الدراسة السابقة والحالية عما يتعلق بقدرة الطالبات إلى تعليم مهارات الكلام واستخدمت الباحثة منهج التجريبية.

٢- بحث خير العزم عن الوسائل المقطعة الملونة واستخدامها لترقية قدرة الطلبة على الموازنة بين الجمل الاسمية وفعالية (دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه). وقد اختار الباحث هذا الموضوع لأن الطلبة فيها يتعلمون درس اللغة العربية ويمارسون ويحفظون ذلك الدرس في فصولهم. ولذلك، أراد الباحث أن يستخدم الوسائل التعليمية هي الوسيلة المقطعة الملونة. وهدف هذه الرسالة لمعرفة قدرة الطلبة باستخدام الوسيلة المقطعة الملونة وتطبيقها لترقية قدرة الطلبة على الموازنة بين الجمل الاسمية والفعالية. أما منهج البحث فهو البحث التحليلي. ونتيجة البحث أن الوسيلة المقطعة الملونة تكون فعالاً لترقية قدرة الطلبة على الموازنة بين الجمل الاسمية والفعالية.

إن المشكلة في هذا البحث يكون الطلاب على الموازنة بين الجمل الاسمية وفعالية وقد اختار الباحث هذا الموضوع لأن الطلبة فيها يتعلمون درس اللغة العربية ويمارسون ويحفظون ذلك الدرس في فصولهم. وأهدفها معرفة قدرة الطلبة باستخدام الوسيلة المقطعة الملونة وتطبيقها لترقية قدرة الطلبة على الموازنة بين الجمل الاسمية والفعالية. أما منهج البحث فهو البحث التحليلي. ونتيجة البحث أن الوسيلة المقطعة الملونة تكون فعالاً لترقية قدرة الطلبة على الموازنة بين الجمل الاسمية والفعالية.

أما الفرق بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية فنتائج التي تنتج فيها وكذلك هدفها. نتائج الدراسة السابقة هي قدرة الطلبة على الموازنة بين الجمل الاسمية وفعالية. وأهدفها لمعرفة قدرة الطلبة باستخدام الوسيلة المقطعة الملونة وتطبيقها لترقية قدرة الطلبة على الموازنة بين الجمل الاسمية والفعالية. ولكن نتائج الدراسة الحالية قدرة الطلاب في تعليم مهارات الكلام، وهدفها لمعرفة مشكلة الطالبات وقدرتها في تعليم مهارات الكلام.

إن وجه التشابه هو مشكلة الطلبة ومنهجها. مشكلة الطلبة في الدراسة السابقة والحالية عما يتعلق بقدرة الطالبات إلى المهارت الكلام واستخدمت الباحثة منهج التجريبية.

٣- بحث دانييل ذوالخندري عن استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه. وتهدف هذه الرسالة لمعرفة وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام يكون فعالا على رفع قدرة التلاميذ في تعليم مهارة الكلام.

إن المشكلة في هذا البحث يكون الطلاب في تعليم مهارة الكلام نقص لأن طريقة التعلم لا يناسب مع ما يحتاجه الطلاب. وتهدف هذه الرسالة لمعرفة وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام يكون فعالا على رفع قدرة التلاميذ في تعليم مهارة الكلام.

أما الفرق بين الدراسة السابقة والدراسة الحالية فنتائج التي تنتج فيها وكذلك هدفها. نتائج الدراسة السابقة هي رفع قدرة التلاميذ في تعليم مهارة الكلام. وتهدف هذه الرسالة لمعرفة وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام يكون فعالا على رفع قدرة التلاميذ في تعليم مهارة الكلام. ولكن نتائج

الدراسة الحالية قدرة الطلاب في تعليم مهارات الكلام، وهدفها لمعرفة مشكلة الطالبات وقدرتها في تعليم مهارات الكلام.  
 إن وجه التشابه هو مشكلة الطلبة ومنهجها. مشكلة الطلبة في الدراسة السابقة والحالية عما يتعلق بقدرة الطالبات إلى المهارت الكلام واستخدمت الباحثة منهج التجريبية.

### ط- طريقة كتابة الرسالة

أما كيفية كتابة هذه الرسالة فاعتمدت الباحثة على النظام الذي وضعتة كلية التربية لجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، وهذا النظام مذكور في كتاب :

“Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Bagi Mahasiswa Tarbiyah Dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2016”<sup>5</sup>




---

<sup>5</sup> Tim Penyusun, **Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2016**, (Banda Aceh: FTK Ar-Raniry Press, 2016), hal. 155-164

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ- تعريف الوسيلة

إن الوسيلة عنصر من عناصر ليسهل المدرس في تعليم المادة الدراسية، ذكر suparno أن وسائل تعليم هي كل ما يستخدم فناة لإيصال رسالة أو معلومات من مصدر إلى هدف (مرسل إليه) قد توصل الرسالة عن طريق السمع (الوسيلة سمعية بصرية) أو عن طريق الانفعال (وسيلة إنفعالية)، أو عن طريق التمثيل (وسيلة تمثيلية).<sup>1</sup> إن وسائل تعليم هو ما يزيد عملية التعليم سهلا ويزيد الدرس وضوحا للدارس. إن الوسيلة البصرية أداة المتفاجر منها الأدوات العلمية يتكون على المرء أو الوقوق، من جهة تعليم اللغة العربية أداة تقليد أو الصور هي تكون فعالا في تعلم.<sup>2</sup>

إن الوسيلة أو المعينة رغم عصريتها وفعاليتها يحرص في كونها وسائل معينة للمعلم. ولا يمكن أن تقوم مقام المدرس، لأن المعلم يعتبر لب المسألة لتربوية. وهو يقوم بدور لا يقوم به الوسيلة مثل أن يخطط مع الدارس عملية التعلم ويدبرها ويسهلها. وله شعور ودوافع لا تملكها الوسيلة.

وبجانب ذلك أن استخدام الوسائل في تعليم اللغة العربية يساعد ترقية قدرة الطلبة على مادة التعلمية، وقال أزهار أرشاد في كتابه أن استخدام الوسائل التعليمية

---

<sup>1</sup> إمام أسراري، الوسائل المعينات في تعليم العربية، (مالانج : اليلى مالج، ١٩٩٥ ها)، ص. ٢

<sup>2</sup> Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Malang Press, 2008), hal.175-176

في عملية التعليم يرفع الإرادة وغريبتهم الجديد في التعليم ويعطى الأثار النفسية لديهم.<sup>٣</sup>

### ب- أهداف وأهمية وسيلة الأسئلة والأجوبة

١- إن أهداف وسيلة الأسئلة والأجوبة على تعليم اللغة العربية هي:

أ- يدفع الطلاب على انتقال عينهم من صحوف الكتب حتى يكون الطلاب في سهولة للتكلم مع أصدقائهم.

ب- يحصل الطلاب على التصور مما يدرسون بلغة سهلة وفريجة

ت- تساعد الطلاب على مهارة الاستماع والكلام والقراءة ويمكن المدرسة حصول على وحدة كاملة بين هذه المهارات بكيفية الاستدلالي.<sup>٤</sup>

٢- وأما أهمية الأسئلة والأجوبة على تعلم اللغة العربية هي

أ- لترقية دوافع الطالبات.

ب- توضيح المواد الدراسية وتسهيل الفهم لدى المتعلمين.

ت- لا يملل الطالبات عند التعليم.

### ج- كيفية استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة

وأما كيفية استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعلم اللغة العربية فهي كما

يلي:

<sup>3</sup> AzharArsyad, *Media Pengajaran*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2000), hal. 15

<sup>4</sup> Muhaibanmuhdi, 2016, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*,  
<http://muhaibanmuhdi.blogspot.co.id>, 2016/09/01

- ١- تعد المدرسة وسيلة بعدد الطالبات ثم تكتب على أحد وسيلة السؤال وتكتب الإجابة له على الوسيلة الأخرى.
  - ٢- توزع الوسيلة على الوسيلة في الفصل.
  - ٣- تبدأ الدراسة بأن تقرأ أحد الوسيلة السؤال الذي تحتفظ به.
  - ٤- تطلب من غيره البحث عن الإجابة في الوسيلة.
  - ٥- تعطى المدرسة لمن تجدها الفرصة لقراءة السؤال الذي عنده بعد التوزيع من قراءة الإجابة للسؤال السابق.
- هكذا تسير التدريب حتى تنتهي الوسيلة من القراءة جميع الأسئلة والأجوبة.<sup>٥</sup>

#### د- مزايا وعيوب الوسيلة الأسئلة والأجوبة

إن وسيلة الأسئلة والأجوبة لها مزايا وعيوب، ومن مزاياها توفير خبرات الطلبة التعليمية، ترقية الدوافع لدى الطلبة في التعليم. التعليم عن طريق النشاط حيث الطلبة على زيادة معدل سرعتهم في القراءة. ثم التدريب على العدد من المهارات الأساسية، كالتعريف على الكلمات والفهم وحسن الإلقاء وسلامة النطق، وسلامة الهجاء وتنمية أساليب التعبير.<sup>٦</sup>

وأما عيوبها فهي تستغرق الوقت الوافر في تطبيقها في ضوء عملية التعليم والتعلم.<sup>٧</sup>

#### هـ- مفهوم التعليم

<sup>٥</sup> اندوس إمام أسرارى، الوسائل المعينات في تعليم العربية، (معهد العالى لفن التدريس وعلوم التربية

<sup>٦</sup> علي احمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكري العربي، ٢٠٠٢ م)، ص. ١٣١

<sup>٧</sup> Fathul mujib dan Nailul Rahmawati, *Metode Permainan Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press, 2011), hal. 58

التعليم لغة مصدر من عَلم-يَعْلَم-تعلِّم أي جعله يعلم.<sup>٨</sup> وفي الإصطلاح هو عملية مقصودة أو غير مقصودة، مخططة أو غير مخططة تتم داخل المدرسة أو خارجها في وقت محدد أو أي وقت ويقوم بها المعلم أو غيره بقصد مساعدة الفرد على التعليم. والتعليم أيضا هو عملية التدريس داخل الفصل أو خارجه، والتدريس أو التعليم هو نقل المعلومات من المعلم الإيجابي إلى المتعلم المتلقى الذي ليس له إلا أن تقبل ما يلقيه المعلم.<sup>٩</sup> والتعليم عامل من عوامل التربية وينحصر في إيصال المعلومات إلى الذهن وصدك حوافظ النشء بمسائل الفنون والعلوم.

### و- مؤشرات مهارة الكلام

وأما المؤشرات المستخدمة في قياس مهارات الكلام لطلبة (samsul) فهي كما يلي :

- ١- الطلاقة في اليتكلام
- ٢- مهارات اختيار الكلمات
- ٣- تركيب الجملة
- ٤- منطقي ( التفكير )
- ٥- الإتصال/ الإتصال بالعين

### ز- مفهوم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس إلى ذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام.

<sup>٨</sup>لويس معلوف، المنجيد اللغة الأعلام، بيروت، دار المشرق، ١٩٩٤م، ص. ٥٢٦.

<sup>٩</sup>صالح و عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، دار المعارف، مصر، ١٩٩٧

وفي اصطلاح الجملة المركبة المفيدة. أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه منها جسده، أو خاطره وما يجول بخاطره من مشاعر وأحاسيس وما يزخر به عقله من رأي أو فكر وما يريد أن يزود به غيره من معلومات أو نحو ذلك في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.<sup>١٠</sup> والتعريف الآخر من الكلام هو ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.<sup>١١</sup> وبناء على هذا تعريف، نعرف أن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، ليس كلاماً، بل هي أصوات لامعنى لها.

والكلام هو النشاط اللغوي المهم في الحياة اليومية. كان الإنسان به يحاول أن يعبر عن كل ماخطره بباله الأفكار والشفوي. دون التعبير عن نفسه لايعرف الإنسان مافكره وشعره. والكلام هو إحدى المهارات اللغوية الأربعة الفعالية الإنتاجية وهي مهارة القراءة، والإستماع، والكتابة. والكلام. فكانت مهارة الكلام هي المهارة الأساسية بعد المهارة الإستماع. وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهي. لما كان للكلام منزلته الخاصة بين فروع اللغة العربية. وهو أنه الغاية من كل فروع اللغة.<sup>١٢</sup>

<sup>١٠</sup> محمد صلاح الدين ، تدريس اللغوية العربية بالمرحلة الابتدائية، ط ١٠، الكويت: دار القلم، ١٩٨٠،

<sup>١١</sup> أحمد فؤاد عليان ، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ط ١٠ ، الرياض دار السلم، ١٩٩٢، ص.

<sup>١٢</sup> أحمد فؤاد محمد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى، (رياض: دار

القدرة على امتلاك مهارات جيدة في التحدث ليست كافية لإتقان العديد من المفردات والمواد ولكن يجب إضافتها بقدرات مهارة الإستماع وفهم المسموع جيدا ويجب أن تكون مصحوبة بتعابير منهجية بليغة.

وقالالناقة الكلام هو مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة, والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عمّا يريد أن يقوله في مواقف الحديث.<sup>١٣</sup> وأضافت منى إبراهيم اللبودي الكلام مهارة من المهارات اللغوية الأربع، هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلا يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب نموذج القبول و الفهم و التفاعل والاستجابة.<sup>١٤</sup>

يتضح من هذه التعريفات، أن الكلام وسيلة الاتصال الشفهي أي وسيلة التعبير الشفهية من شخص إلى الآخرين ليرسل الرسالة عما يريد، ويعتبر الكلام في تعليم اللغة الثانية من المهارات الأساسية في اللغة التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية.

### ح- أهمية مهارة الكلام

بعد الكلام من أهم فنون اللغة الأربعة وهو مستخدم في مواقف الحياة اليومية لتبادل المعاني والخبرات بين بعض بعضا. ومن أهميته الأساسية هي ما يلي:

١- هو وسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلام قبل أن يكتب وهو خادم للكتابة.

<sup>١٣</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة : جامعة أم القرى, ١٩٨٥)، ١٥٣،

<sup>١٤</sup> منى إبراهيم اللبودي , الحوار - فنياته و استراتيجياته وأساليب تعليميه ( القاهرة: مكتبة وهبة, ٢٠٠٣)

- ٢- الحياة المعاصرة في حاجة ماسة إلى المنلقشة وإبداء الرأي والإقناع، وسبيل ذلك بالتدريب الواسع على التحديث الذي يؤدي إلى التعبير الواضع في النفس.
- ٣- هو وسيلة الإقناع والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين.
- ٤- هو وسيلة لتنفيس الفرد عما يعاينيه، وتعبير الفرد علاج نفسي يخفف من حدة الأزمنة التي يعاينها أو المواقف التي يتعرض لها.
- ٥- هو وسيلة رئيسية في عملية التعليم في مختلف مراحلها لا يمكن أن يستغنى عنه معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.
- تأتي هذه الأهمية للتعامل في الحياة اليومية وتلك الأهمية تشير إلينا أن الكلام وسيلة الإفهام ويعود الإنسان على الطلاقة في التعبير. وفي الحياة المعاصرة اليومية كان الناس في حاجة ماسة إلى المناقشة والمحاورة حتى لا سبيل له إلى ذلك إلا بالتدريب على التحدث.

#### ط- أهمية التعليم مهارة الكلام

لاشك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون، ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان ومن هنا فهو يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها.<sup>١٥</sup>

<sup>١٥</sup> فتحي على يونس وآخرون، أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية (القاهرة: دار الثقافة للطباعة

والنشر، دون السنة)، ١٤٣-١٤٤.

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية.<sup>١٦</sup> تظهر أهمية تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة. مهارة الكلام تعتبر جزءا رئيسا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم لغة أجنبية، ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي لتعلم اللغة.<sup>١٧</sup> قال طعيمة أن القدرة على امتلاك الكلمة الدقيقة الواضحة ذات أثر في حياة الإنسان. ففيها تعبير عن نفسه، و قضاء لحاجته، وتدعيم لمكانته بين الناس.<sup>١٨</sup> وأضاف طعيمة قائلا أن الكلام في اللغة العربية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة لاتصال مع الآخرين.

الكلام من المهارات اللغوية الأساسية، وليس الكلام فرعاً لغوياً معزولاً عن باقى فروع اللغة العربية، بل هو الغاية من دراسة كل فروع اللغة العربية للأجانب. شرح أحمد فؤاد محمود عليان من أهمية الكلام هي:

- ١- الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب.
- ٢- التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.

<sup>١٦</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطبعة الأولى (الرياض: مكتبة الملك فهد، ٢٠١١)، ١٨٥.

<sup>١٧</sup> محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، ١٤٢٤ هـ / ٢٠٠٣ م)، ١٢٥-١٢٦.

<sup>١٨</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه و أساليبه (إيسيسكو - مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة، ١٩٨٩)، ١٦٠.

- ٣- الحياة المعاصرة بما فيها من حرية و ثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة و ابداء الرأي و الإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي سيؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس
- ٤- الكلام ليس وسيلة لطمأنة الناس المتنقلين فقط، بل طمأنة أهليهم وذويهم، لأن في انقطاع الاتصال بداية الخطر. فالمغترب والمسافر عندما يكلم أهله بالهاتف يطمئنهم، ويكلم رفاقه وأصدقاءه فيطمئن عليهم، ويطمئنون عليه.
- ٥- الكلام مؤشر صادق إلى حد ما للحكم على المتكلم ، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقته الاجتماعية، ومهنته أو حرفته، ذلك لأن المتكلمين على اختلاف أنواعهم، إنما يستخدمون اصطلاحات لغوية تنبئ عن عملهم، ومن هنا فإن الكلام هو الإنسان، ولذلك قال بعض علماء المنطق: إن الإنسان حيوان ناطق.
- ٦- الكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحاً من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلاً للخلاف.
- ٧- الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعاينيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه-ولو كان يحدث نفسه- علاج نفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعاينها، أو المواقف التي يتعرض لها.
- ٨- الكلام وسيلة رئيسية في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنها معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.
- ٩- الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية<sup>١٩</sup>.

<sup>١٩</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وأهميتها و طرائق تدريسها (الرياض: دار المسلم للنشر و

## ي- أهداف مهارة الكلام

لمهارة الكلام أهداف عامة على مستوى البرنامج التعليمي المعين كما لها أهداف خاصة ترتبط عادة بالحصّة الداراسية ولكل نوع من هذين النوعين صياغة لغوية تختلف عن الأخرى وعلى المعلم وهو يصوغ أهدافه عند تعليم مهارة الكلام أن يميز في الصياغة بين هذه الأهداف.

وفيما يلي الأهمّ داف العامة لمهارة الكلام كما يشير بذلك كثير من علماء اللغة

التطبيقات:

- ١- نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا.
- ٢- التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا.
- ٣- التمييز عند النطق بالحركات القصيرة والطويلة.
- ٤- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي أنواع النبر والتغميم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.<sup>٢٠</sup>
- ٥- أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسب
- ٦- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلام.
- ٧- استخدام النظام الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام.
- ٨- نطق الكلمات المنونة نطق صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.

<sup>٢٠</sup> محمود كامل الناقة ، طرائق تدريس اللغة العربية لغبر لناطقين بها (مصر: ايسيكو ، ٢٠٠٣) ، ١٣٠ .

٩- استخدام الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيلة من الأفكار.

١٠- إلقاء خطبة قصيرة متكاملة العناصر.

١١- إدارة مناقشة في موضوع معين واستخلاص النتائج من بين اراء المشتركين.

أما أهداف مهارة الكلام عند دكتور فتحى علي يونس ودكتور محمد عبد الرؤوف الشيخ فهي : أن ينطق الأصوات العربية نطقا صحيحا، أن يميز الأصوات المتشابهة نطقا، أن يميز الحركات الطويلة والحركات القصيرة، أن يستخدم التراكيب العربية الصحيحة عند التحدث، أن يعبر عن أفكاره بطريقة صحيحة، أن يدبر حوارا مع أحد الناطقين بالعربية ويدبر حوارا موضوع معين.<sup>٢١</sup> وأما أهداف التعليم مهارة الكلام هي: أن ينطق المتعلم أصوات اللغة سليمة صحيحة، تشجيع الطلاب على الكلام، تصحيح الأخطاء الشفهية، ممارسة الكلام بالعربية.

### ك- بعض الجوانب في تعليم الكلام

وأما جوانب في تعليم الكلام فمنها :

١- النطق

من أهم هذه الجوانب، الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم المنطق منذ البداية تعليما صحيحا، فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. وليكن واضحا في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدارس بشكل كامل وتام، أي يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثيها، ولكن السيطرة هنا تعني القدرة على إجراغ الأصوات بالشكل

<sup>٢١</sup> فتحى علي يونس وعبد الرؤوف الشيخ، المراجع في تعليم اللغة العربية للأجانب ( القاهرة : دار مكتبة

الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إجراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

## ٢- المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية هدفا من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبا لمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد.

## ٣- القواعد

كثيرا ما يحمل المهتمون بتعليم الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل ترى بعضهم ينكرها تماما، أما المتعلمون للغة الأجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست أمرا ضروريا في تعلم استخدام اللغة، أي ليست ضرورية في التحدث باللغة، ومهما يكن الأمر فثمة حقيقة لا يمكن إنكارها، وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها المتكلم جيدا، والتي يجب أيضا يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم ذلك في وقت مبكر أو وقت متأخر، وسواء تم بوعي أو بغير وعي، ونحن إذ نقرر هذا إنما نقره ونحن واعون تماما بأن صعوبات تدريس القواعد لا تحل ولا يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة، فالقواعد شيء ضروري لتعلم مهارات اللغة.<sup>٢٢</sup>

## ل- أساليب تعليم مهارة الكلام

### ١- الأسئلة والأجوبة.

<sup>٢٢</sup> محمد ياسين فتح الباري، فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية مهارة الكلام في تعليم اللغة

يعتبر طرح الأسئلة، واستدعاء الإجابات، من صور الحوار التي تشيع في مواقف الحياة اليومية رسمية وغير رسمية، وهي وسيلة فعالة للتواصل الإنساني فالسؤال أداة إيجابية خلاقة وفعالة في قطف ثمار المعرفة والحصول على المعلومات، وال يمكن تصور علم أو عمل أو نجاح في أي نشاط من أنشطة الحياة يخلو من استخدام الأسئلة.<sup>٢٣</sup>

وامتلاك الفرد فنيات السؤال يفتح أمامه قنوات فعالة مؤثرة للتواصل الناجح مع الآخرين، والحصول على أقصى قدر متاح من المعلومات، ويمكن القول بأنه لا تفاهم بلا تواصل، ولا تواصل بلا حوار، ولا حوار بلا أسئلة. وتأتي أهمية السؤال من كونه يثير الذهن، ويتيح للأشخاص فرصة استخدام عقولهم بطريقة بناءة.<sup>٢٤</sup>

يتضح من هذا البيان أن بهذا الأسلوب يستوعب الطلاب على الكفاءة أو القدرة في تقديم السؤال والجواب بالعربية جيدة، لأن فيه تدريبات للممارسة على تقديم السؤال والجواب.

## ٢- المحادثة

قال مصطفى المحادثة من أهم ألوان النشاط اللغوي لدى الصغار والكبار على حد سواء، وبالرغم من أهمية هذا المجال، فإن نظرة واحدة إلى ما يجري في المدارس نجد أن المحادثة والمناقشة لاتلقيان ما تستحقانه من عناية. فالمحادثة تدرّسها قاصر على المدرسة الابتدائية، وحتى في هذه المدرسة نجد الأمر لا يتعدى المسائل الشكلية الخاصة بتكوين الجمل.<sup>٢٥</sup>

<sup>٢٣</sup> منى إبراهيم اللبودي، الحوار فنياته و استراتيجياته وأساليب تعليميه (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ٤٣.

<sup>٢٤</sup> منى إبراهيم اللبودي، الحوار فنياته و استراتيجياته وأساليب تعليميه- (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ٤٣.

<sup>٢٥</sup> مصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية (القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٥)، ١١٩.

ولا يختلف قول منى أن المحادثة هي أسلوب للتدريب الشفوي المضبوط، يستخدم في تعليم اللغة. ويتم فيها اقتراح التعبير أو الكلام الذي يقوله كل طالب مشارك في المحادثة. وتمتاز هذا الأسلوب بأنه تجعل الطلاب يدركون أهمية السياق المادي والاجتماعي والنفسي الذي يحيط بأطراف التواصل ويحدد طبيعة اللغة المستخدمة ونبرة الصوت ويضفي على بعض الكلمات دلالات خاصة تنبع من الموقف.

### ٣- المناقشة

هي طريقة تقوم في جوهرها على الحوار. وفيها يعتمد المعلم على معارف التلاميذ وخبراتهم السابقة، فيوجه نشاطهم بغية فهم القضية الجديدة مستخدماً الأسئلة المتنوعة وإجابات التلاميذ لتحقيق أهداف درسه. والمناقشة في أحسن صورها اجتماع عدد من العقول حول مشكلة من المشكلات، أو قضية من القضايا ودراستها دراسة منظمة، بقصد الوصول إلى حل المشكلات أو الاهتمام إلى رأي في موضوع القضية. وللمناقشة عادة رائد يعرض الموضوع، ويوجه الجماعة إلى الخط الفكري الذي تسير فيه المناقشة حتى تنتهي إلى الحل المطلوب.

وقالت منى المناقشة هي موقف مخطط يشترك فيه مجموعة من الأفراد تحت إشراف وتوجيه قيادة معينة لبحث مشكلة أو موضوع محدد بطريقة منظمة، ويعرف كل فرد فيها دوره بحد الوصول إلى حل تلك المشكلة أو الموضوع وتحليلها وتفسيرها وتقييمها للتوصل إلى أفضل الحلول. وهي نوع من النشاط يتحدث المشاركون فيه معاً بنظام ويتبادلون المعلومات حول موضوع أو مشكلة. ويبحثون عن إجابات أو حلول تستند إلى الأدلة المتاحة. فضلاً عن كونها أحد الأساليب التي تستخدم في التعليم.<sup>٢٦</sup>

<sup>٢٦</sup> حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (البنان: الدار المصرية اللبنانية، دون السنة)، ٣١.

بأسلوب المناقشة يمتلك الطلاب القدرة على التحدث العربي في إدارة المناقشة

في موضوع معين.

#### ٤- تمثيل الأدوار

وهي من أساليب العمل الجماعي الموجه بإجراءات وتتكون المجموعة من ٧-١٠ طلاب. ويتطلب استخدامه تدريب الطلاب على الالتزام بالموقف، والأداء الدرامي، والحوارات المسترسلة، ويحذر الخبراء من استخدام هذا الأسلوب دون تدريب مسبق على متطلباته لأنه قد يؤدي إلى نتائج معاكسة في حالة فشل الطلاب في أداء الأدوار وتعرضهم للسخرية من قبل زملائهم.<sup>٢٧</sup>

وفي هذه الطريقة يحدد للطلاب موقف أو مشكلة، عادة تكون بسيطة ومألوفة، يتناقشون بشأنها من خلال حوار درامي حر يستمر عادة من ٧-١٠ دقائق للوصول إلى حلها يلي ذلك تلخيص لأهم المعلومات أو النتائج التي تم التوصل إليها، وقد تأكدت فعالية هذه الطريقة من خلال نتائج دراسة أجريت على الطلاب المعاقين سمعياً وأكدت فعالية استخدام المواقف الدرامية داخل الفصل في تحسين مهارات التواصل في الموقف الاجتماعية لدى هؤلاء الطلاب.

#### م- علاقة الأسئلة والأجوبة بمهارة الكلام

##### ١- مفهوم وسيلة الأسئلة والأجوبة

ذكر sutikno (2013:92) وسيلة الأسئلة والأجوبة هي عملية التفاعل بين

طالبين أو أكثر. بين الطلاب والمعلمين لتبادل الخبرات.

##### ٢- تعريف مهارة الكلام

<sup>٢٧</sup> منى إبراهيم اللبودي، الحوار-فنياته و استراتيجياته وأساليب تعليميه- (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ٤٣.

ذكر zamzami, hariadi (13: 1996/1997) أما مهارة الكلام هو أحد عملية للتعبير ويعبر ويبلغ عن الأفكار أو القلب للآخرين باستخدام اللغة المنطوقة التي يمكن أن يفهمها الآخرون.

إعتمادا على ذلك البيان. يمكننا أن نتيجة عن طريقة الأسئلة والأجوبة بمهارة الكلام وهما مرتبطين لأن هناك تفاعل مباشر بين متكلم ومرسل إليه، بمعنى هناك من يتكلام ومن يستجيب للمحادثة (Finocchiaro, 1997:2)



## الفصل الثالث

### طريقة البحث

#### أ- مناهج البحث

إن منهج البحث الذي تستخدمه الباحثة منهج تجريبي وهو المنهج العلمي الذي تستطيع الباحثة بواسطته أن تعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع) الذي له الأثر الجلي في تقدم العلوم الطبيعية.<sup>١</sup>

تستخدم بتصميم المجموعة الأولى تسمى بالفصل التجريبي مع الاختبار القبلي وتختتم بالاختبار البعدي أو كما قال بالإنجليزية *one group pre-test post-test* وهي من نوع البحث التمهيدي. ويسير هذا التصميم على النحو التالي :

خ ١ ← X ← خ ٢

البيان:

الاختبار القبلي: خ ١ -

الاختبار البعدي: خ ٢ -

المعالجة التجريبية: X-

#### ب- المجتمع والعينة

<sup>١</sup>صالح بن حمد العاسف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض : مكتبة العبيكان، ١٤١٦ هـ) ص

## ١ - مجتمع البحث

وتعتمد الباحثة في اختيار العينة لهذا البحث على الطريقة العمدية (Purposive Sampling). ويسمى هذه الطريقة بالطريقة المقصودة أو الاختيار بالخبرة وهي تعني أن أساس الاختيار خبرة الباحثة ومعرفتها بأن هذه المعرفة أو تلك تمثل مجتمع البحث. أما المجتمع لهذا البحث هو جمع الطلبة ٢٥٠ مدرسة المتوسطة الإسلامية طلبة.

## ٢ - عينة البحث

وأما العينة هي مجموعة جزئية من المجتمع. ويلاحظ أن مصطلح العينة لا يضع أية قيود على طريقة الحصول على العينة.<sup>٢</sup> فالعينة في هذا البحث هي الطلبة في الصف الثالث-ب وعدددهم ٢٤ طلبة. اختارت الباحثة هذه المجموعة كعينة البحث بعد مقابلة مع مدرسة اللغة العربية، واختارت الباحثة العينة بالطريقة العمدية (purposive sampling)

## ج- طريقة جمع البيانات

وأما أدوات البحث لجمع البيانات فتعتمد الباحثة على أدوات التالية:

### ١ - الاختبار القبلي

الإختبار القبلي هو الإختبار الذي يختبره المجموعة التجريبية قبل إجراء التجربة لمعرفة أثر التجربة في تحسينه. وانعقدت الباحثة الاختبار القبلي في تعليم الكلام، وعرضت

<sup>٢</sup>رجاء محمود أبو علام، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربية، (القاهرة: دار النشر للجامعات، ٢٠١١)،

هذا الاختبار لمعرفة مستوى التحصيل الدراسي قبل استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام.

### ٢- الاختبار البعدي (Post-test)

أما الإختبار البعدي فهو الاختبار الذي يختبره المجموعة التجريبية بعد إجراء التجربة لقياس الأثر الذي أحدثه تطبيق المتغير المستقل على المتغير التابع. وانعقدت الباحثة الاختبار البعدي في تعليم مهارة الكلام. وعرضت هذا الإختبار لمعرفة مستوى التحصيل الدراسي بعد استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه).

### ٣- الملاحظة المباشرة

الملاحظة وسيلة مفيدة في جمع البيانات عن أداء الأفراد وسلوكهم. الملاحظة المباشرة هي ملاحظة تجري الباحثة عن سلوك معين مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي تدرس. وتقوم الباحثة بملاحظة مباشرة في الصف الثالث-ت لنظر أنشطة وأعمال الطلبة عند استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه) حتى تستطيع الباحثة أن تنظر إلى الأثر من الطلبة عند استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه) عند الطلبة.

### أ- قائمة الملاحظة للمدرسة

قائمة الملاحظة للمدرسة لتلاحظ قدرة المدرسة (الباحثة نفسها) على عملية التعليم والتعلم استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه)، وأيضا قائمة الملاحظة تشتمل على ملاحظة المعلم عن كيفية التدريس التي تتكون من الطريقة والمادة الدراسية التي تلقىها المدرسة أثناء إجراء عملية استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه).

#### ب- قائمة الملاحظة للطلبة

قائمة الملاحظة للطلبة هي ملاحظة أنشطة الطلبة أثناء عملية التعليم استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه) باستخدام حيث تشتمل على انتباههم ونشاطهم وتأملهم إلى المادة أثناء إجراء عملية التعليم استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه).

وعندما تستخدم الباحثة طريقة الملاحظة لجمع البيانات المحتاجة إليه فتلاحظ أنشطة الطلبة والمدرسة عند إجراء عملية التعليم والتعلم استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه) في مجموعة لتجريبية واستعد الباحثة ورقة الملاحظ.

## د- طريقة تحليل البيانات

أ- وتحليل البيانات عن نتيجة القبلي والبعدي فتستعمل الباحثة فهي:

١- البيانات للملاحظة المباشرة

تعتمد الباحثة في تحليل البيانات التي حصلت في البحث على عدد القانون المقرر حسن البيانات التي ستحللها الباحثة. ويحسب البيانات من أنشطة المدرس والطلاب عند إجراء عملية التعليم باستعمل القانون:

$$p = \frac{R}{T} \times 100$$

البيان:

P: النسبة المئوية

R: مجموع القيمة الحاصولة عليها

T: النتيجة الكاملة

وتحليل أنشطة المدرسة والطالبات في عملية التعليم والتعلم يسند إلى خمسة معايير:<sup>٣</sup>

١- ٨١-١٠٠ = جيد جدا

٢- ٦١-٨٠ = جيد

<sup>3</sup>SuharsimiArikonto, *Dasar-DasarEvaluasiPendidikan* (Jakarta: BumiAksara, 2010), hal.281.

٣- ٤١-٦٠ = مقبول

٤- ٢١-٤٠ = ناقص

٥- ٠-٢٠ = راسب

## ٢- تحليل البيانات الاختبار

وأما للحصول على تحليل الأسئلة الثانية (بيانات الاختبار) فاستعملت الباحثة المجموع والمعدل من إجابة الاختبارين (الاختبار القبلي والبعدي).

وأما تحليل بيانات الاختبار القبلي والبعدي فقامت الباحثة باختبار (*Wilcoxon Sign Rank Test*) أو اختبار (*Paired Sample T-test*) باستخدام برنامج "*SPSS STATISTIC 25*". وأخذت الباحثة مجموعة الاختبار القبلي والبعدي والنتيجة المعدلة لإجراء اختبار (*wilcoxon sign rank test*) أو اختبار (*paired sampel test*) وإذا كانت البيانات طبيعي (*normalitas*) ومتجانسية (*homogenitas*) فقامت الباحثة باختبار (*paired sampel T-test*) ، وإن كانت عكسها فقامت الباحثة باختبار (*Wilcoxon Sign Rank Test*). وتحتاج الباحثة إلى القيام بالختبار الطبيعي (*ujinormalitas*) والاختبار المتجانسي (*ujihomogenis*)، وستتضح شرحهما كما يلي:

### ١- الاختبار الطبيعي (*UjiNormalitas*)

الاختبار الطبيعي هو الاختبار لمعرفة العينة من مجموعة تكون طبيعية أو غير طبيعية. وتقوم الباحثة بالاختبار نتيجة (*Shapiro-Wilk*) لأن عينة البحث أقل من ٠٥٠،٠ وإذا كانت عينة البحث أكثر من ٠٥٠،٠ فأخذت الباحثة نتيجة

(Kolmogorov-Smirnof). وفي هذا البحث أخذت الباحثة نتيجة (Shapiro-Wilk) لأن عدد العينة ٢٤ طالبة وهو أقل من ٠.٥٠٠.

٢- الاختبار المتجانسي (Uji Homogenitas)

الاختبار المتجانسي هو الاختبار الذي يعرف به أن البيانات متجانسة أو غير متجانسة. إذا كان مستوى الدلالة أكثر من ٠.٥٠٠ فتكون البيانات متجانسة، وإذا كان أقل من ٠.٥٠٠ فتكون البيانات غير متجانسة. لذلك إذا كانت البيانات طبيعية ومتجانسة بعد قيام لاختبار فتقوم الباحثة باختبار (Paired Sampel T-test)، وإذا كان عكسه فتقوم الباحثة باختبار (Wilcoxon Sign Rank Test).

وشرح الخلاصة كما يلي:

الجدول ١-٣ سؤال البحث وتحليلها

رقم	أسئلة البحث	تحليل البيانات
١	هل استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة فعال في تعليم مهارة الكلام بمدرسة متوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه A.	T-Test/Rank Test

وأما الفروض للاختبار كما يلي:

١- إذا كانت نتيجة مستوى الدلالة أقل من ٠,٥,٠ فيدل على أن الفروض البديلي

(Ha) مقبول والفروض الصفري (Ho) مردود.

٢- إذا كانت نتيجة مستوى الدلالة أكثر من ٠,٥,٠ فيدل على أن الفرض البديلي

(Ha) مردود والفرض الصفري (Ho) مقبول.



## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### أ- عرض البيانات

لقد شرحت الباحثة في الفصل الثالث فيما يتعلق بمنهج البحث. وفي هذا الفصل تشرح الباحثة نتائج البحث التي حصلت عليها بعد استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام (دراسة تجريبية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه). وللحصول على البيانات قامت الباحثة بالبحث التجريبي في الصف الثالث "د" في المرحلة المتوسطة للسنة الدراسية ٢٠٢١/٢٠٢٢ اعتمادا على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

رقم: B-٦٨١٣ un ٠٨ / FTK / KP / ٠٧ / ٠٧ / ٢٠٢٠

١- لمحة عن ميدان البحث

إن المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ إحدى المدارس التي توجد في بندا أتشيه. وقد أسست المدرسة سنة ١٩٩٩ وأما رئيس المدرسة فهو Nuralina. وعدد الطلبة ٥٩٠ طلبة للسنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠٢١. ويتضح عددهم لكل فصل في الجدول التالي:

## الجدول ٤-١

عدد الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه للسنة الدراسية

٢٠٢١/٢٠٢٠

عدد الطلبة	الفصول الدراسية		الرقم
٣٤	أ	الصف الأول	١
٣٤	ب		٢
٣٣	ج		٣
٣٢	د		٤
٣٣	هـ		٥
٣٢	و		٦
٣٢	أ	الصف الثاني	٧
٣٢	ب		٨
٣٣	ج		٩
٣٣	د		١٠
٣٤	هـ		١١
٣٣	و		١٢
٣٢	أ	الصف الثالث	١٣
٣٣	ب		١٤
٣١	ج		١٥
٣١	د		١٦
٣٤	هـ		١٧
٣٤	و		١٨
٥٩٠	المجموع		

وعدد المدرسين في المدرسة المتواصلة الإسلامية ٤ بندا أتشيه ٢٠٢٠/٢٠٢١ كما

في الجدول التالي:

#### الجدول ٢-٤

عدد المدرسين ب في المدرسة المتواصلة الإسلامية ٤ بندا أتشيه للسنة الدراسية

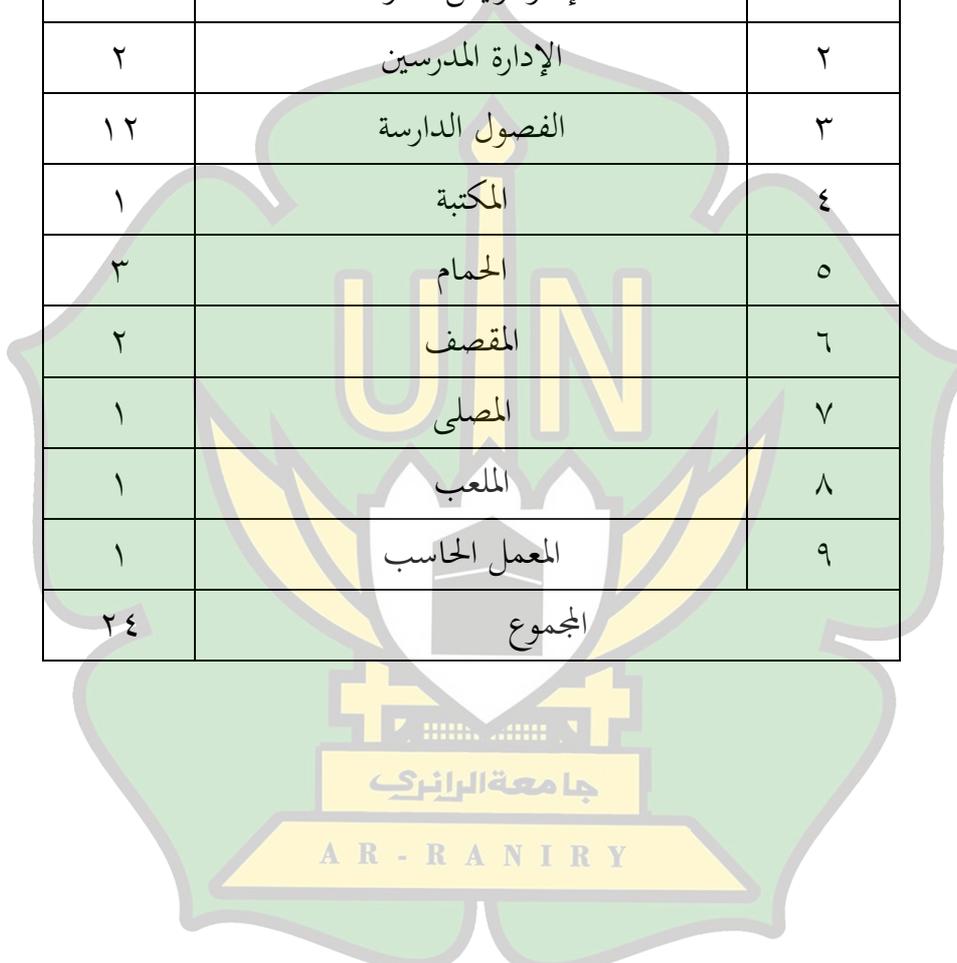
٢٠٢٠/٢٠٢١

عدد المدرسين	المواد الدراسية	الرقم
٥	اللغة الإنجليزية	١
٥	اللغة العربية	٢
٧	اللغة الإندونيسية	٣
٣	الكيمياء	٤
٤	الفيزياء	٥
٣	الرياضة	٦
٤	الرياضيات	٧
٦	العلوم الطبيعية	٨
٩	العلوم الإسلامية	٩
٤٦	المجموع	

## الجدول ٣-٤

المباني والمرافق الدراسية في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه

الرقم	المباني والمرافق الدراسية	العدد
١	الإدارة رئيس المدرسة	١
٢	الإدارة المدرسين	٢
٣	الفصول الدارسة	١٢
٤	المكتبة	١
٥	الحمام	٣
٦	المقصف	٢
٧	المصلى	١
٨	الملعب	١
٩	المعمل الحاسب	١
	المجموع	٢٤



- استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام

استخدام الباحثة بوسيلة الأسئلة والأجوبة في الصف الثالث "د" في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشبه أربعة أيام. وكانت معها الأستاذة ليزا زوليني التي تساعدها في ملاحظة أنشطة المعلمة والطلبة أثناء عملية التعلم. ويتضح التوقيت التجريبي في الجدول التالي:

#### الجدول ٤-٤

#### التوقيت التجريبي

النشاط	التاريخ	اليوم	اللقاء
الاختبار القبلي	١٢ نوفمبر ٢٠٢١	الجمعة	اللقاء الأول
عملية التعلم بوسيلة الأسئلة والأجوبة	١٣ نوفمبر ٢٠٢١	الأربعاء	اللقاء الثاني
عملية التعلم بوسيلة الأسئلة والأجوبة	١٤ نوفمبر ٢٠٢١	الجمعة	اللقاء الثالث
الاختبار البعدي	١٥ نوفمبر ٢٠٢١	الأربعاء	اللقاء الرابع

لقد قامت الباحثة بالبحث التجريبي من ١٣ نوفمبر ٢٠٢١ الى ١٥ سبتمبر ٢٠٢١ وتتضح أنشطة المعلم والطلبة عند استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة لكل لقاء في الجدول التالية:

#### الجدول ٥-٤

نشاط المعلمة والطلبة عند إجراء الاختبار القبلي باستخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام

أنشطة المعلمة	أنشطة الطلبة
تدخل المعلمة الفصل بإلقاء السلام	يرد الطلبة السلام
تستلزم المعلمة من الطلبة لقراءة الدعاء قبل تعليم	يقرأ الطلبة الدعاء قبل تعليم
تسجل المعلمة حضور الطلبة	يتكلم الطلبة تسجيل الحضور
تعرف المعلمة شرح الهدف عن التعليم	يتكلم الطلبة إلى أهداف المعلمة التعليم
تقسم المعلمة الطلبة إلى عدة مجموعات	يجلس الطلبة مع كل مجموعة
تشرح المعلمة المادة التعليمية في الحوار عن الموضوع المهنة في المدرسة	يتكلم الطلبة إلى شرح مادة المهنة عن المهنة في المدرسة
تطلب المعلمة من الطلبة أن يستمعوا الحوار عن المهنة في المدرسة	يتكلم الطلبة هذا الحوار عن المهنة
تطلب المعلمة من الطلبة أن يسألوا عن ما لم يفهموا	يسأل الطلبة ما لم يفهموا

تعطي المعلمة أسئلة الاختبار القبلي	يجيب الطلبة على أسئلة الاختبار القبلي من المعلمة
احتتمة المعلمة الدرس بقراءة الدعاء وإلقاء السلام	يقرأ الطلبة الدعاء يردون على السلام من المعلمة

## جدول ٦-٤

نشاط المعلمة والطلبة عند استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام

أنشطة المعلمة	أنشطة الطلبة
تدخل المعلمة الفصل بإلقاء السلام	يرد الطلبة السلام
تستلزم المعلمة من الطلبة لقراءة الدعاء قبل تعليم	يقرأ الطلبة الدعاء قبل تعليم
تسجل المعلمة حضور الطلبة	يتكلم الطلبة تسجيل الحضور
تعرف المعلمة شرح الهدف عن التعليم	يتكلم الطلبة إلى أهداف المعلمة التعليمية
تقسم المعلمة الطلبة إلى عدة مجموعات	يجلس الطلبة مع كل مجموعة
تشرح المعلمة المادة التعليمية حول الحوار عن الموضوع المهنة في المدرسة بوسيلة الأسئلة والأجوبة	يتكلم الطلبة إلى شرح مادة الحوار عن المهنة في المدرسة الأسئلة والأجوبة
تطلب المعلمة من الطلبة أن يتكلم هذا الحوار عن المهنة في المدرسة	يتكلم الطلبة هذا الحوار عن المهنة في المدرسة

تطلب المعلمة من الطلبة أن يسألوا عن ما لم يفهموا	يسأل الطلبة ما لم يفهموه
تعطي المعلمة أسئلة الاختبار البعدي	يجيب الطلبة على أسئلة من المعلمة الاختبار البعدي بوسيلة الأسئلة والأجوبة
تحتمة المعلمة الدرس بقراءة الدعاء وإلقاء السلام	يقرأ الطلبة الدعاء يردون على السلام من المعلمة

## ب- تحليل البيانات

### ١- تحليل الاختبار

وللحصول على نتائج طالبة الصف الثالث "د" في تعليم الكلام، قامت الباحثة بالاختبار القبلي والاختبار البعدي. والنتائج التي حصلت عليها الطلبة تتضح في الجدول التالي:

وتحليل أنشطة المدرسة والطلبات في عملية التعليم والتعلم يسند إلى خمسة معايير<sup>١</sup>

ب- ٨١-١٠٠ = جيد جدا

ت- ٦١-٨٠ = جيد

<sup>١</sup>SuharsimiArikonto, *Dasar-DasarEvaluasiPendidikan* (Jakarta: BumiAksara, 2010), hal.281.

ث- ٦٠-٤١ =مقبول

ج- ٤٠-٢١ =ناقص

ح- ٢٠-٠ =راسب



## الجدول ٧-٤

## نتائج الاختبار القبلي والبعدي

نتيجة		نتيجة		الطالبة
تقدير	الاختبار البعدي	تقدير	الاختبار القبلي	
جيد	٧٠	ناقص	٣٥	الطالبة ١
مقبول	٦٠	ناقص	٣٥	الطالبة ٢
مقبول	٥٠	راسب	٢٠	الطالبة ٣
ناقص	٤٠	راسب	٢٠	الطالبة ٤
مقبول	٦٠	ناقص	٣٠	الطالبة ٥
ناقص	٤٠	راسب	٢٠	الطالبة ٦
مقبول	٦٠	ناقص	٣٥	الطالبة ٧
مقبول	٤٥	راسب	٢٠	الطالبة ٨
مقبول	٥٥	ناقص	٣٠	الطالبة ٩
مقبول	٥٠	راسب	٢٠	الطالبة ١٠
مقبول	٦٠	ناقص	٣٠	الطالبة ١١
مقبول	٥٥	ناقص	٣٠	الطالبة ١٢
مقبول	٦٠	ناقص	٣٠	الطالبة ١٣
جيد	٦٥	ناقص	٣٥	الطالبة ١٤
جيد	٦٥	ناقص	٣٥	الطالبة ١٥
جيد	٦٥	ناقص	٣٥	الطالبة ١٦

الطالبة ١٧	٣٥	ناقص	٦٥	جيد
الطالبة ١٨	٤٠	ناقص	٧٠	جيد
الطالبة ١٩	٤٠	ناقص	٧٠	جيد
الطالبة ٢٠	٤٠	ناقص	٧٠	جيد
الطالبة ٢١	٤٠	ناقص	٧٠	جيد
الطالبة ٢٢	٤٠	ناقص	٧٠	جيد
الطالبة ٢٣	٤٠	ناقص	٧٠	جيد
الطالبة ٢٤	٤٥	مقبول	٨٠	جيد
الطالبة ٢٥	٥٠	مقبول	٩٠	جيد جدا
الطالبة ٢٦	٤٠	ناقص	٧٠	جيد
الطالبة ٢٧	٥٠	مقبول	٩٠	جيد جدا
الطالبة ٢٨	٤٥	مقبول	٨٠	جيد
الطالبة ٢٩	٥٠	مقبول	٩٠	جيد جدا
الطالبة ٣٠	٤٥	مقبول	٨٠	جيد
الطالبة ٣١	٤٥	مقبول	٨٥	جيد جدا
معدلة	٣٥,٦٤٥٢	ناقص	٦٦,١٢٩٠	جيد

ومن هذا الجدول يدل على أن نتيجة الاختبار القبلي معدلة بتقدير ٣٥,٦٤٥٢ ونتيجة الاختبار البعدي معدلة بتقدير ٦٦,١٢٩٠. ولتحليل بيانات الاختبار القبلي والاختبار البعدي قامت الباحثة أولاً بالاختبار الطبيعية باستخدام برنامج "SPSS 25" وتنضح نتيجة في الجدول التالي:

## الجدول ٨-٤

نتيجة الاختبار الطبيعي

## Tests of Normality

	Kelas	Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup>			Shapiro-Wilk		
		Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Hasil BelajarSiswa	PreTest	١٤٩.	٣١	٠.٧٧.	٩٢٢.	٣١	٠.٢٦.
	PostTest	١٦٢.	٣١	٠.٣٧.	٩٥٧.	٣١	٢٤٦.

ومن هذا الجدول يدل على أن نتيجة الاختبار القبلي بعد إجراء الاختبار الطبيعي (Uji Normalitas) حصلت على مستوى الدلالة ٠.٠٢٦ (Sig) أصغر من ٠.٠٥، ونتيجة الاختبار البعدي حصلت على مستوى الدلالة ٢.٤٦٠ (Sig) أكبر من ٠.٠٥، يدل على أن البيانات طبيعية (Normal). ثم تقوم الباحثة بالاختبار المتجانسي (Uji Homogenitas)، ويتضح نتيجة في الجدول التالي:

## الجدول ٩-٤

## Test of Homogeneity of Variance

Levene Statistic	df1	df2	Sig.
٥,٢٢٦	٧	٢١	٠.٠٠١
.٨٨٩	٧	٢١	.٥٣٢
.٨٨٩	٧	٩,١٧٣	.٥٥١
٤,٠٥٤	٧	٢١	٠.٠٠٦

ومن هذا الجدول يدل على أن نتيجة الاختبار المتجانسي (UjiHomogenitas) حصلت على مستوى الدلالة  $0.0006$  (Sig) أكبر من  $0.05$  فتشير إلى البيانات المتجانسة.

اعتمادا على الاختبارين السابقين يدلان على أن البيانات طبيعية ومتجانسي. يمكن إجراء اختبارات - Paired Samples Statistics. وتنضح نتيجة في الجدول التالي:

#### الجدول ١٠-٤

#### نتيجة اختبارات - Paired Samples Statistics

#### Paired Samples Statistics

		Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1	PRE TEST	٣٥,٦٤٥٢	٣١	٩,١٠٥١٢	١,٦٣٥٣٣
	POST TEST	٦٦,١٢٩٠	٣١	١٣,٥٨٣٦٧	٢,٤٣٩٧٠

ومن هذا الجدول يدل على أن نتيجة الاختبار القبلي  $35,6452$  ونتيجة الاختبار البعدي  $66,1290$ . والخطوة التالية هي النظر إلى تأثير استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام باستعمال T-Test ونتيجة كما في الجدول التالي:

## الجدول ١١-٤

نتيجة اختبارات Paired samples T-Test

## Paired Samples Test

	Paired Differences					T	Df	Sig. (2-tailed)
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	٩٥% Confidence Interval Of The Difference				
				Lower	Upper			
Pair Pretest ١ Posttest	- ٣٠.٤٨٣ ٨٧	٥,٢٢٠٩٣	.٩٣٧٧١	- ٣٢,٣٩ ٨٩٢	- ٢٨,٥٦ ٨٨٢	-٣٢,٥٠٩	٣٠	...

ومن هذا الجدول يتضح أن نتيجة مستوى الدلالة Sig. (٢ - tailed) ٠,٠٠٠٠ وهي أصغر من نتيجة مستوى الدلالة ٠,٠٥ يدل على أن الفرض البديل (Ha) مقبول والفرض الصفري (Ho) مردود. فاستخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام.

## ج- تحقيق الفروض

قد ذكرت الباحثة الفرضين في الفصل الثالث فهي:

الفرض البديل (Ha) والفرض الصفري (Ho) وبعد تحليل المقابلة تنظر أن استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة حصلت على درجة جيد جدا. وهذا يدل أن الفرض البديل (Ha)

مقبول والفرض الصفري (Ho) مردود. فيدل على أن أنشطة المعلم والطلبة عند استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة فعال لترقية قدرة الطلبة في تعليم مهارة الكلام.

وبعد تحليل الاختبار القبلي والاختبار البعدي بعد إجراء T-Test باستخدام برنامج SPSS 25 تتضح نتيجة مستوى الدلالة (2-tailed Sig) ٠,٠٠٠٠٠ وهي أصغر من نتيجة مستوى الدلالة ٠,٠٠٥. وهذا يدل على أن الفرض البديل (Ha) مقبول والفرض الصفري (Ho) مردود. فيدل على أن استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة فعال لترقية قدرة الطلبة في تعليم مهارة الكلام (في المدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه).



## الفصل الخامس

### الخاتمة

قد بحثت الباحثة هذه الرسالة عما يتعلق باستخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة وتطبيقها في تعلم مهارة الكلام. فالأن يحسن بها أن تقدم نتائجها والاقتراحات ختمالها.

#### أ- نتائج البحث

أجراء الباحثة بحثا تجريبيا من خلال استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة وتطبيقها في تعلم مهارة الكلام بمدرسة المتوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه ، وكانت النتيجة كما يلي:

١- استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة فعال لترقية قدرة الطلبة في تعلم مهارة الكلام. يتضح هذا من نتائج اختبار T الذي يظهر مستوى أهمية (Sig 2- tailed) ٠,٠٠٠ وهو أصغر من نتيجة مستوى دلة ٠,٠٠٥، وهذا يشير إلى أن الفرضي البديل (Ha) مقبول وأن تم رفض الفرضالصفير (Ho) مردود.

#### ب- المقترحات

بعد إنهاء البحث فتقدم الباحثة الاقتراح فيما يلي :

١- ترجو الباحثة من رئيس المدرسة المتوسطة الحكومية ٣ بندا أتشيه ومدرسههم أن يهتموا بعملية التدريس اللغة العربية خصوصا فيما يتعلق بقدرة الطلبة على فهم حوار اللغة العربية ويتكلم بها ويستخدم الوسائل التعليمية الداعمة ليعلم اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام مثل مشاهدة الأفلام العربية والصور والقصص وغير ذلك.

٢- ترجوا الباحثة من مدرس اللغة العربية أن يستعمل الطريقة والوسائل المناسبة والجذابة

في تعليم اللغة العربية مثل وسيلة الأسئلة والأجوبة وغيرها.

ثم على الطلبة أن يجتهدوا في تدريس اللغة العربية ويكثروا التطبيقات

والتمرينات لأنها من دروس مهمة في فهم اللغة العربية ويتحدثوا باللغة العربية



## المراجع

### ١ - المراجع العربية :

- أبي الفتح عثمان بن جني ١٩٥٢، الخصائص، بيروت: دار الكتاب العربي.
- مصطفى الغلابين ٢٠٠٣، جامع الدروس العربية، بيروت: المكتبة العربية.
- عبد الوهاب عبد السلام طويلة ٢٠٠٧، التربية الإسلامية وفن التدريس، الطبعة الرابعة، القاهرة: دار السلام.
- محمد لبيب النجیحى و محمد منير مرسي ١٩٧٧، المناهج والوسائل التعليمية، مصر: مكتبة الأنجلو المصرية.
- لويس معلوف ١٩٩٤، المنجيد اللغة الأعلام، بيروت: دار المشرق.
- أحمد فؤاد محمود عليان ٢٠١٠، المهارات اللغوية مهيأتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم.
- إمام أسراري ١٩٩٥، الوسائل المعينات في تعليم العربية، مالانج: اليلى ماج.
- اندوس إمام أسراري ١٩٩٥، الوسائل المعينات في تعليم العربية، معهد العالى لفن التدريس وعلوم التربية.
- علي احمد مذكور ٢٠٠٢، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة: دار الفكري العربي.
- لويس معلوف ١٩٩٤، المنجيد اللغة الأعلام، بيروت: دار المشرق.
- صالح و عبد العزيز عبد المجيد ١٩٩٧، التربية وطرق التدريس، مصر: دار المعارف.
- محمد صلاح الدين ١٩٨٠، تدريس اللغوية العربية بالمرحلة المتوسطة، الكويت: دار القلم.

أحمد فؤاد عليان ١٩٩٢، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار السلم.

محمود كامل الناقة ٢٠٠٣، طرائق تدريس اللغة العربية لغير لناطقين بها، مصر: ايسيكو

محمود كامل الناقة ١٩٨٥، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة : جامعة أم القرى.

منى إبراهيم اللبودي ٢٠٠٣ الحوار- فنياته و استراتيجياته وأساليب تعليميه، القاهرة: مكتبة وهبة.

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ٢٠١١، إضاءات لمعلي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطبعة الأولى الرياض: مكتبة الملك فهد.

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة ٢٠٠٣، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها إيسيكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.

رشدي أحمد طعيمة ١٩٨٩، تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه و أساليبه ايسيكو مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.

أحمد فؤاد محمود عليان ١٤٣١، المهارات اللغوية واهميتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم للنشر والوزيع.

محمود كامل الناقة ٢٠٠٣، طرائق تدريس اللغة العربية لغير لناطقين بها، مصر: ايسيكو.

فتحي علي يونس وعبد الرؤوف الشيخ ٢٠٠٣، المراجع في تعليم اللغة العربية للأجانب، القاهرة : دار مكتبة وهبية.

محمد ياسين فتح الباري ٢٠١٠، فعالية استخدام الصور الحاسوبية المتحركة لتنمية  
مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية.

منى إبراهيم اللبوى ٢٠٠٣، الحوار فنياته و استراتيجياته وأساليب  
تعليميه، القاهرة: مكتبة وهبة.

منى إبراهيم اللبوى ٢٠٠٣، الحوار فنياته و استراتيجياته وأساليب تعليميه، القاهرة:  
مكتبة وهبة.

مصطفى رسلان ٢٠٠٥، تعليم اللغة العربية، القاهرة: دار الثقافة للنشر والتوزيع.

منى إبراهيم اللبوى ٢٠٠٣، الحوار-فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليميه، القاهرة:  
مكتبة وهبة.



## ٢- المراجع الإلكترونية

- Tim penyusun kamus, 2002, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Departemen Pendidikan Nasional Balai Pustaka.
- Abdul Hamid, dkk, 2008, *Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN-Malang Press.
- Azhar Arsyad, 2000, *Media Pengajaran*, Jakarta: Raja Grafindo Persada.
- Fathul mujib dan Nailul Rahmawati, 2011, *Metode Permainan Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab*, Yogyakarta: Diva Press.
- Syamsuddin dan Vismaia S. Damaianti. 2007, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa* Bandung: Rosda karya.
- John W. Cresswell. 2014, *Penelitian Kualitatif dan Desain Riset*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Suharsimi Arikunto, 1989, *Procedure Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta, Bina Aksara.
- Ahmad 'Ashaf, 2011. *Panduan Visi Misi Madrasah Mutawasithah Negeri 4*, Banda Aceh: Pustaka MTsN 4 Banda Aceh.
- Tim Penyusun, 2016, *Panduan Akademik dan Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry* Banda Aceh Press.

## ٣- المراجع الإنترنت

- Muhaibanmuhdi, 2016, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*,  
<http://muhaibanmuhdi.blogspot.co.id>, 2016/09/01

## قائمة الملحقات

١. خطاب الإشراف عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا

أتشيه.

**SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**  
**NOMOR: B-6813/Un.08/FTK/KP.07.6/07/2021**  
**TENTANG:**  
**PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIIYAH DAN KEGURUAN**  
**UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**  
**DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH**

**Menimbang :** a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;

**Mengingat :** b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.

**Memperhatikan :** 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;  
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;  
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;  
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;  
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;  
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;  
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;  
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;  
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;  
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;  
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;

**MEMUTUSKAN**

**Menetapkan PERTAMA :** Menunjuk Saudara:  
1. Dr. Syahminan, M.Ag sebagai pembimbing pertama  
2. Tarmizi Ninoersy, M.Ed sebagai pembimbing kedua

Untuk membimbing skripsi:  
Nama : Safwatul  
NIM : 160202024  
Program Studi : PBA  
Judul Skripsi : استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارة الكلام  
"دراسة تجريبية بمس MTsN 4 Banda Aceh"

**KEDUA :** Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Genap Tahun Akademik 2021-2022

**KETIGA :** Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh  
Pada tanggal : 15 Juli 2020  
An. Rektor  
Dekan  
Muslim Bazali

**Tembusan**  
1. Rektor UIN Ar-Raniry di Banda Aceh;  
2. Ketua Prodi Pendidikan Bahasa Arab;  
3. Pembimbing yang bersangkutan untuk dimaklumi dan dilaksanakan;  
4. Yang bersangkutan.

٢- إفادة عميد كلية تربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه  
على القيام بالبحث

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA BANDA ACEH**  
Jalan Mohd. Jam No. 29 Telp 6300597 Fax. 22907 Banda Aceh Kode Pos 23242  
Website : kemenagbna.web.id

Nomor : B-414 /Kk.01.07/4/TL.00/11/2021 16 November 2021  
Sifat : Biasa  
Lampiran : Nihil  
Hal : Rekomendasi Melakukan Penelitian

Yth, Kepala MTsN 4 Banda Aceh

*Assalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh*

Sehubungan dengan surat Dekan Bidang Akademik dan Kelembagaan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh Nomor : B-16720/Un.08/FTK.1/TL.00/11/2021 tanggal 15 November 2021, perihal sebagaimana tersebut dipekok surat, maka dengan ini kami mohon bantuan Saudara untuk dapat memberikan data maupun informasi lainnya yang dibutuhkan dalam rangka memenuhi persyaratan bahan penulisan Skripsi, kepada saudara/i :

Nama : Safwatul  
NIM : 160202024  
Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : XI

Dengan ketentuan sebagai berikut :

1. Harus berkonsultasi langsung dengan kepala madrasah, Sepanjang Tidak mengganggu proses belajar mengajar
2. Tidak memberatkan madrasah.
3. Tidak menimbulkan keresahan-keresahan lainnya di Madrasah.
4. Mematuhi dan mengikuti Protokol Kesehatan.
5. Foto Copy hasil penelitian sebanyak 1 (satu) eksemplar diserahkan ke Kantor Kementerian Agama Kota Banda Aceh

Demikian rekomendasi ini kami keluarkan, Atas perhatian dan kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.  
*Wassalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh*

Kepala,  
  
A R - REPUBLIK INDONESIA

Tembusan :

1. Kepala Kantor Wilayah Kementerian Agama Provinsi Aceh.
2. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh.
3. Yang bersangkutan.

٣- إفادة رئيس بمدرسة متوسطة الإسلامية ٤ بندا أتشيه على إتمام البحث

**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**KEMENTERIAN AGAMA KOTA BANDA ACEH**  
**MADRASAH TsANAWIYAH NEGERI 4 BANDA ACEH**  
Jln. Utama Desa Rukoh Kopelma Darussalam, Telp. (0651) 7555725 Kode Pos 23111  
email: mtsnrukohbna@yahoo.com website : <http://mtsn4bna.sch.id>  
NSM : 12111710004 NPSN : 10114183

Nomor : B-432/Mts.01.07.4/TL.00/11/2021 29 November 2021  
Lampiran : -  
Perihal : Telah Melakukan Penelitian

Kepada Yth.  
Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan  
Universitas Islam Negeri Ar-Raniry  
di -  
Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Sehubungan surat saudara Nomor B-16720/Un.08/FTK.1/TL.00/11/2021 tanggal 15 November 2021 perihal Penelitian Ilmiah Mahasiswa dan Rekomendasi Melakukan Penelitian dari Kantor Kementerian Agama Kota Banda Aceh Nomor B4526/Kk.01.07/4/TL.00/11/2021 tanggal 16 November 2021, dengan ini kami sampaikan bahwa:

N a m a : Safwatul  
N I M : 160202024  
Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Telah selesai melaksanakan Penelitian Ilmiah Untuk penulisan *Skripsi* dengan judul "*Istikhdam washilah al asilah wal ajwibah fii ta'lim maharatil kalam*".  
Demikian surat keterangan ini kami sampaikan untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Wassalam  
Kepala,  
Waka Kurikulum  
  
NURMALINA

**جامعة الرانيري**  
**AR-RANIRY**

Tembusan :  
Kepala Kantor Kementerian Agama Kota Banda Aceh.

## السيرة الذاتية

### أولا : البيانات الشخصية

الإسم الكامل : سفواتل

رقم القيد : ١٦٠٢٠٢٠٢٤

محمل وتاريخ الميلاد : روك، ١٥ يناير ١٩٩٩

الجنس : الإناث

الدين : الإسلام

الجنسية : الإندونيسية

الحالة الإجتماعية : غير متزوجة

العنوان : أتشيه جنوبية

العمل : طالبة

البريد الإلكتروني : safwaatul08@gmail.com

اسم الأب : انوار

العمل : فلاح

اسم الأم : سوني عاسية

العمل : ربة البيت

العنوان : أتشيه جنوبية

ثانيا : خلفية التعليم

المدرسة الابتدائية الحكومية روك ٢٠٠٦-٢٠١٠

المدرسة المتوسطة الحكومية كمفونك تنكغي ٢٠١٠-٢٠١٣

المدرسة العالية الإسلامية سيمفنك آيمفت ٢٠١٣-٢٠١٦

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بندا أتشيه سنة

٢٠١٦-٢٠٢١

## RPP *Maharah Kalam* Mata Pelajaran Bahasa Arab

Nama Sekolah : MTsN 4 Banda Aceh

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Kelas/Semester : VIII/genap

Materi Pokok : *Maharah kalam*

Sub Materi Pokok : *Al- Mihnah* (Profesi)

Alokasi Waktu : 3 kali pertemuan

### A. Kompetensi Inti/KI

1. Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.
2. Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara aktif dengan lingkungan social dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.
3. Memahami dan menerapkan pengetahuan (factual, konseptual dan procedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
4. Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang semua dalam sudut pandang.

### B. Kompetensi Dasar dan Indikator pencapaian

- 3.1 mengidentifikasi bunyi kata, frase, dan kalimat Bahasa arab yang berkaitan dengan المهنة baik secara lisan maupun tertulis.
- 3.2 memahami lafal bunyi huruf, kata, frase, dan kalimat Bahasa arab yang berkaitan dengan المهنة
- 4.1 mendemonstrasikan ungkapan sederhana tentang topic المهنة dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks
- 4.2 menunjukkan contoh ungkapan sederhana untuk menyatakan, menanyakan dan merespon tentang المهنة dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks
- 4.3 mempresentasikan berbagai informasi lisan sederhana tentang المهنة
- 4.4 mengungkapkan informasi secara tertulis tentang المهنة dalam berbagai struktur sederhana secara tepat

### **C. Indikator Pencapaian**

- 3.1.1 menirukan langsung bunyi kata, frasa dan kalimat Bahasa arab yang diperdengarkan
- 3.1.4 memperagakan bunyi kata, frasa dan kalimat Bahasa Arab yang diperdengarkan
- 3.1.6 mengungkapkan kembali (bercerita) tentang isi wacana yang telah didengar
- 4.1.1 menirukan contoh ungkapan sederhana
- 4.1.2 melakukan Tanya jawab sesuai contoh ungkapan yang diprogramkan dengan benar sesuai dengan topic.
- 4.3.1 menerangkan ungkapan sederhana untuk menyatakan, menanyakan dan merespon dalam teks dialog baik tanpa teks (hafalan) maupun dengan teks.
- 4.4.1 menceritakan kembali tema yang dipelajari menggunakan ungkapan sederhana dengan baik dan benar sesuai topic.

### **D. Tujuan pembelajaran**

Setelah mengamati, menanya, mencoba, menelaah dan mengkomunikasikan tentang topic المهنة, siswa dapat membuat kalimat sederhana terkait topic serta dapat mengembangkannya menjadi satu paragraf yang sempurna

### **E. Materi pembelajaran**

Materi pembelajaran berupa *hiwar* tentang profesi (al-mihnah)

### **F. Pendekatan /model dan metode/ strategi pembelajaran**

- a. Pendekatan : saintifik
- b. Metode : kooperatif, ceramah, Tanya jawab dan diskusi
- c. Metode strategi : *Sam'iyah syafawiyah*

### **G. Media/alat dan bahan pembelajaran**

Media : karton, gambar kosa kata dan percakapan (*hiwar*) tentang المهنة

Alat/bahan : board marker, papan tulis, penghapus

## H. Sumber belajar

Buku paket bahasa arab madrasah tsanawiyah pendekatan saintifik K 13.

### Pertemuan Pertama

#### I. Langkah-langkah pembelajaran

No	Kegiatan	Waktu
1	<p>Kegiatan awal</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Guru memberikan salam dan memulai pelajaran dengan membaca basmalah secara berama sama</li><li>- Guru mengecek kehadiran siswa dan menanyakan siapa yang tidak berhadir</li><li>- Guru menanyakan kepada siswa tentang apa saja profesi atau pekerjaan yang mereka ketahui</li><li>- Guru memberikan apersepsi terkait materi yang akan diberikan</li><li>- Guru menyampaikan tujuan pembelajaran terkait materi yang akan diberikan</li></ul>	<p>15 menit</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Siswa wajib menjawab salam dari guru dan mengikuti membaca doa secara bersama sama</li><li>- Siswa harus mendengarkan ketika guru mengabsen</li><li>- Siswa menjawab dengan jelas tentang apa saja yang diketahui tentang jenis profesi yang mereka ketahui</li><li>- Siswa menanggapi terkait materi yang diberikan oleh guru</li><li>- Siswa mendengarkan atas penyampaian guru tentang tujuan pembelajaran</li></ul>
2	<p>Kegiatan inti</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Guru menentukan materi pembelajaran</li></ul>	<p>90 menit</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Siswa harus mengikuti proses</li></ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru menyiapkan bahan yang diperdengarkan yang terkait dengan materi</li> <li>- Guru menyuruh siswa untuk membuka buku</li> <li>- Guru menyuruh siswa membacakan teks hiwar tentang <i>al-mihnah</i> dengan jelas 10 menit</li> <li>- Guru memberikan kesempatan kepada siswa agar bertanya tentang mufradat yang tidak diketahuinya</li> <li>- Guru meminta siswa untuk mengulang bacaan teks hiwar yang dibacakan oleh guru secara berulang ulang tanpa melihat teks</li> <li>- Guru menjelaskan makna yang terkandung dalam teks hiwar</li> <li>- Selanjutnya guru menerapkan media Tanya jawab</li> <li>- Guru meminta siswa untuk menceritakan profesi dirinya serta keluarganya sebagaimana yang</li> </ul>	<p>pembelajaran terkait materi yang sudah ditentukan</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Siswa sudah siap untuk mendengarkan bahan yang akan diperdengarkan oleh guru</li> <li>- Siswa membuka buku yang terkait tentang materi</li> <li>- Siswa mengikuti secara bersama sama apa yang telah di ucapkan oleh guru</li> <li>- Siswa memanfaatkan waktu untuk bertanya kepada guru terkait materi</li> <li>- Siswa mengulang bacaan teks hiwar yang di bacakan oleh guru secara berulang ulang tanpa melihat teks</li> <li>- Siswa diminta untuk mengingat makna yang terkandung dalam teks hiwar</li> <li>- Siswa diminta ke depan kelas untuk menceritakan</li> </ul>	
--	---	--

	telah dicontohkan	profesi dirinya serta keluarganya sebagaimana yang di contohkan oleh guru	
3	<p>Kegiatan akhir</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Guru menyimpulkan kegiatan belajar yang telah dilakukan hari ini</li> <li>- Guru memberikan motivasi untuk belajar dirumah dan mengingatkan untuk mempelajari materi berikutnya</li> <li>- Guru menutup pelajaran dengan membaca doa dan salam</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Siswa diberikan kesempatan untuk menyimpulkan kegiatan belajar yang telah dilakukan hari ini</li> <li>- Siswa mendengarkan dan mematuhi arahan yang telah diberikan oleh guru</li> <li>- Siswa membaca doa penutup serta menjawab salam</li> </ul>	15 menit
Jumlah			120 menit

**Lampiran 1 : Instrumen Penilaian (Aspek Keterampilan)  
Tes Maharah Kalam/Hiwar (Digunakan pada pertemuan Kedua)**

- Kompetensi Dasar : 4.1. Mendemonstrasikan ungkapan sederhana tentang topic dengan memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks.
- 4.2. Menunjukkan contoh ungkapan sederhana untuk menyatakan,menanyakan,dan merespon tentang topic المهنة dengan memerhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks.
- 4.3. Mempresentasikan berbagai informasi lisan sederhana berkaitan dengan topic المهنة

Teknik Penilaian : Praktek

Instrumen Penilaian : Lembar soal praktek dan pedoman penskoran

No.	Indikator	Instrumen Soal	Jawaban	Skor
1	4.1.1. siswa dapat melakukan dialog sederhana sesuai dengan topic	Buatlah dialog sederhana dengan tema المهنة		
2	4.2.2 siswa dapat melafalkan ungkapan sederhana yang mengandung kata tanya dan jawabannya dengan benar	Kemukakan secara lisan gaya bahasa ( <i>uslub</i> ) memberitahu, menayakan dalam bentuk dialog tentang المهنة		
3	4.3.3 siswa dapat menyampaikan berbagai informasi yang didapat yang berkaitan dengan topic	Lakukanlah hiwar (percakapan) secara berpasangan tentang المهنة		

#### Rubrik Penilaian Maharah Hiwar

KRITERIA	SKOR	INDIKATOR
Penggunaan Mufradat	4	Sangat tepat
	3	tepat
	2	Kurang tepat
	1	Tidak tepat
Penyusunan kalimat	4	Sangat sesuai
	3	Sesuai
	2	Kurang sesuai
	1	Tidak sesuai
Kelancaran	4	Sangat lancar
	3	Lancar
	2	Kurang lancar
	1	Tidak lancar
e		

$$\text{Nilai} = \frac{\text{Skor yang diperoleh}}{\text{Skor maksimum}} \times 100$$

### ورقة الملاحظة المباشرة

دليل ملاحظة أنشطة المعلمة عند استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة في تعليم مهارات الكلام

النتيجة				الناحية الملحوظة	الرقم
٤	٣	٢	١		
				قدرة المعلمة على مؤثر انتباه الطلبة	٠١
				قدرة المعلمة على توجيه الطلبة عند التعليم	٠٢
				قدرة المعلمة على تقديم المادة التعلم	٠٣
				قدرة المعلمة على تعليق المادة التعليمية الجديدة بالمدة السابقة	٠٤
				قدرة المعلمة على استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة	٠٥
				قدرة المعلمة على ترقية الطلبة في تعلم الحماسة	٠٦
				قدرة المعلمة على شرح المفردات	٠٧
				قدرة المعلمة على إجابة الأسئلة من الطلبة	٠٨
				قدرة المعلمة على تنظيم وقت التعلم وظروفه	٠٩
				المجموع	

وأما بنود ملاحظة أنشطة الطلبة الملحوظة عند استخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة ، فتتضح في الجدول التالي:

الرقم	الناحية الملحوظة	النتيجة			
		١	٢	٣	٤
١.	إظهار رغبة الطلبة في تعلم				
٢.	الانتباه والكلام الى شرح المعلمة				
٣.	قدرة الطلبة على فهم معنى المفردات التي شرح المعلمة				
٤.	قدرة الطلبة على طريقة الأسئلة المادة التي لم يفهموها				
٥.	قدرة الطلبة على استنتاج المادة				
٦.	قدرة الطلبة على تعلم الكلام باستخدام وسيلة الأسئلة والأجوبة				
٧.	قدرة الطلبة على مناقشة مع بعضهم				
٨.	قدرة الطلبة على الأسئلة وإجابة A R - R A				
٩.	سلوك الطلبة في عملية التعلم				
	المجموع				

## الإختبار القبلي

المهنة

تَدْرِيبُ (١)

أجر الحوار مع زميلك كما يلي !

عُثْمَانُ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

عَلِيٌّ : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ

عُثْمَانُ : كَيْفَ هَلْكَ يَا عَلِيٌّ؟

عَلِيٌّ : أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَأَنْتَ؟

عُثْمَانُ : أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ أَيْضًا.

عَلِيٌّ : مَا هُوَ مِهْنَتُكَ الْآنَ؟

عُثْمَانُ : أَعْمَلُ طَيِّبًا، مَاذَا تَعْمَلُ أَنْتَ؟

عَلِيٌّ : أَعْمَلُ مُدَرِّسًا.

عُثْمَانُ : أَيْنَ تَعْمَلُ؟

عَلِيٌّ : أَعْمَلُ فِي مَدْرَسَةٍ، وَأَيْنَ تَعْمَلُ أَنْتَ؟

عُثْمَانُ : أَعْمَلُ فِي الْمُسْتَشْفَى.

عَلِيّ : كَمْ سَاعَةً تَعْمَلُ فِي الْيَوْمِ ؟  
عُثْمَانُ : أَعْمَلُ ثَمَانِي سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ، وَكَمْ سَاعَةً تَعْمَلُ فِي الْيَوْمِ ؟

عَلِيّ : أَعْمَلُ ثَلَاثَةَ سَاعَاتٍ

عُثْمَانُ : هَلْ تُحِبُّ عَمَلَكَ ؟

عَلِيّ : نَعَمْ، أَحِبُّ عَمَلِي

عُثْمَانُ : وَأَنَا أَحِبُّ عَمَلِي أَيْضًا.

اخْتَرِ الإجابة المناسبة من أ، ب، ج، د، هـ بوضع علامة الصلب!

١- مَا هُوَ مِهْنَةُ عَلِيٍّ ؟

د. مُدَرِّسٌ

أ. طَبِيبٌ

هـ. فَالَاحٌ

ب. مُوظَّفٌ

ج. شُرْطِيٌّ

٢- مَا هُوَ مِهْنَةُ عُثْمَانَ ؟

د- مُدَرِّسٌ

أ. طَبِيبٌ

هـ- فَالَاحٌ

ب. مُوظَّفٌ

ج. شُرْطِيٌّ

٣- كَمْ سَاعَاتٍ تَعْمَلُ فِي الْيَوْمِ ؟ arti kalimat disamping adalah

د - jam berapa sekarang

أ . Kamu mau kemana hari ini

هـ - kamu pulang jam

ب . Apa kegiatan kamu hari ini

berapa hari

ج . berapa jam kamu bekerja dalam sehari

٤ - أَنَا عُمَانُ، أَعْمَلُ ... وَعَمَلِي ... الْمُسْتَشْفَى  
adalah

أ. مُوظَّفًا، إِلَى  
ب. طَبِيبًا، فِي  
ج. مُدَرِّسًا، مِنْ  
د. فَالاحًا، عَلَى  
ه. شُرْطِيًّا، وَ

٥ - مَنْ يُعَالِجُ الْمَرَضَى فِي الْمُسْتَشْفَى ؟

أ. شُرْطِي  
ب. فَالاح  
ج. مُوظَّف  
د. مُدَرِّس  
ه. طَبِيب

٦ - مَنْ يُعَلِّمُ التَّلَامِيذَ فِي الْمَدْرَسَةِ ؟

أ. فَالاح وَشُرْطِي  
ب. مُدَرِّسٌ وَفَالاح  
ج. طَبِيبٌ  
د. مُوظَّف  
ه. مُدَرِّس

٧ - أَيْنَ يَعْمَلُ الطَّبِيبُ ؟

أ. الطَّبَّاحُ  
ب. الْبُسْتَانُ  
ج. الْمُسْتَشْفَى  
د. الْإِدَارَةُ  
ه. الْمَدْرَسَةُ

٨ - هَلْ تُحِبُّ عَمَلَكَ ؟  
arti kalimat disamping adalah...

- أ . Apakah kamu tidak menyukai pekerjaanmu ?  
ب . Apakah kamu akan menyukai pekerjaanmu ?  
ج . Apakah kamu sanggup melakukan pekerjaanmu ?

Apakah kamu menyukai pekerjaanmu ? .د

kamu tidak menyukai pekerjaanmu ? .هـ

٩- كَمْ سَاعَةً يَعْمَلُ عُمَانُ فِي الْيَوْمِ ؟

د. وَاحِدُ سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ

أ. ثَمَانِي سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ

هـ. سَبْعَةَ سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ

ب. ثَلَاثَةَ سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ

ج. أَرْبَعَةَ سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ

١٠- مَا مَعْنَى (مِهْنَةٌ) بِلُغَةِ الْإِنْدُونِيسِيَّةِ ؟

د. profesi

أ. hobi

هـ. olahraga

ب. atlet

ج. bekerja

١١- ali seorang guru, dia mengajar murid-murid disekolah. Terjemahan yang benar adalah...

أ. عَلِيٌّ يُعَالِجُ الْمَرْضَى فِي الْمُسْتَشْفَى

ب. عَلِيٌّ مُدَرِّسٌ هُوَ يُعَلِّمُ التَّلَامِيذَ فِي الْمَدْرَسَةِ

ج. عَلِيٌّ مُهَنْدِسٌ هُوَ يَبْنِي الْمَبْنَى فِي الْمَدِينَةِ

د. عَلِيٌّ فَلَاخٌ هُوَ يَزْرَعُ الرُّزَّ فِي الْمَرْعَةِ

هـ. عَلِيٌّ مُدَرِّسٌ هُوَ يُعَلِّمُ التَّلَامِيذَ فِي الْإِدَارَةِ

١٢- عَلِيٌّ تَعْمَلُ ... سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ. Untuk melengkapi kalimat tersebut adalah...

د. أَرْبَعَةَ

أ. وَاحِدًا

هـ. خَمْسَةَ

ب. اثْنَانِي

ج. ثَلَاثَةَ

## الإختبار البعدى

### تَدْرِيبُ (١)

أجر الحوار مع زميلك كما يلي !

عُثْمَانُ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ

عَلِيٌّ : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ

عُثْمَانُ : كَيْفَ هَلْكَ يَا عَلِيٌّ؟

عَلِيٌّ : أَنَا بِحَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَأَنْتَ؟

عُثْمَانُ : أَنَا بِحَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ أَيْضًا.

عَلِيٌّ : مَا هُوَ مِهْنَتُكَ الْآنَ؟

عُثْمَانُ : أَعْمَلُ طَيِّبًا، مَاذَا تَعْمَلُ أَنْتَ؟

عَلِيٌّ : أَعْمَلُ مُدَرِّسًا.

عُثْمَانُ : أَيْنَ تَعْمَلُ؟

عَلِيٌّ : أَعْمَلُ فِي مَدْرَسَةٍ، وَأَيْنَ تَعْمَلُ أَنْتَ؟

عُثْمَانُ : أَعْمَلُ فِي الْمُسْتَشْفَى.

عَلِيٌّ : كَمْ سَاعَةً تَعْمَلُ فِي الْيَوْمِ ؟

عُثْمَانُ : أَعْمَلُ ثَمَانِي سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ، وَكَمْ سَاعَةً تَعْمَلُ فِي الْيَوْمِ ؟

عَلِيٌّ : أَعْمَلُ ثَلَاثَةَ سَاعَاتٍ

عُثْمَانُ : هَلْ تُحِبُّ عَمَلَكَ ؟

عَلِيٌّ : نَعَمْ، أُحِبُّ عَمَلِي

عُثْمَانُ : وَأَنَا أُحِبُّ عَمَلِي أَيْضًا.

اخْتَرِ الإجابة المناسبة من أ، ب، ج، د، هـ بوضع علامة الصلب!

1- أَنَا عُثْمَانُ، أَعْمَلُ ... وَعَمَلِي ... الْمُسْتَشْفَى  
untuk melengkapi kalimat tersebut adalah

د. فَلَاحًا، عَلَى

أ. مُوظَّفًا، إِلَى

هـ. طَبِيبًا، فِي

ب. شُرْطِيًّا، وَ

ج. مُدْرِسًا، مِنْ

2- مَنْ يُعَلِّمُ التَّلَامِيذَ فِي الْمَدْرَسَةِ ؟

د. مُوظَّفٌ

أ. فَلَاحٌ وَشُرْطِيٌّ

هـ. طَبِيبٌ

ب. مُدْرِسٌ وَفَلَاحٌ

ج. مُدْرِسٌ

3- هَلْ تُحِبُّ عَمَلَكَ ؟ ... arti kalimat disamping adalah...

ت. . Apakah kamu menyukai pekerjaanmu ?

- ث . Apakah kamu akan menyukai pekerjaanmu ?  
 ح . Apakah kamu sanggup melakukan pekerjaanmu ?  
 د . Apakah kamu tidak menyukai pekerjaanmu ?

ه . kamu tidak menyukai pekerjaanmu ?

٤ - عَلَيَّ تَعْمَلُ ... سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ . ... Untuk melengkapi kalimat tersebut adalah...

- أ . وَاحِدًا  
 ب . اثْنَانِي  
 ج . أَرْبَعَةَ  
 د . ثَلَاثَةَ  
 هـ . خَمْسَةَ

٥ - مَا هُوَ مِهْنَةٌ عَلَيَّ ؟

- أ . طَبِيبٌ  
 ب . فَلَاحٌ  
 ج . شُرْطِيٌّ  
 د . مُدَرِّسٌ  
 هـ . مُوظَّفٌ

٦ - مَا مَعْنَى (مِهْنَةٌ) بِلُغَةِ الْإِنْدُونِيسِيَّةِ ؟

- أ . hobi  
 ب . atlet  
 ج . bekerja  
 د . profesi  
 هـ . olahraga

٧ - مَنْ يُعَالِجُ الْمَرَضَى فِي الْمُسْتَشْفَى ؟

- أ . شُرْطِيٌّ  
 ب . فَلَاحٌ  
 د . مُدَرِّسٌ  
 هـ . طَبِيبٌ

ج. مُوظَّفٌ

8 - ali seorang guru, dia mengajar murid-murid disekolah. Terjemahan yang benar adalah...

أ. عَلِيٌّ يُعَالِجُ الْمَرْضَى فِي الْمُسْتَشْفَى

ب. عَلِيٌّ مُدَرِّسٌ هُوَ يُعَلِّمُ التَّلَامِيذَ فِي الْمَدْرَسَةِ

ج. عَلِيٌّ مُهَنْدِسٌ هُوَ يَبْنِي الْمَبْنَى فِي الْمَدِينَةِ

د. عَلِيٌّ فَلاَحٌ هُوَ يَزْرَعُ الرِّزَّ فِي الْمَرْعَةِ

هـ. عَلِيٌّ مُدَرِّسٌ هُوَ يُعَلِّمُ التَّلَامِيذَ فِي الْإِدَارَةِ

9 - أَيْنَ يَعْمَلُ الطَّبِيبُ ؟

أ. الطَّبَاحُ

ب. الْبُسْتَانُ

ج. الْمُسْتَشْفَى

د. الْإِدَارَةُ

هـ. الْمَدْرَسَةُ

10 - مَا هُوَ مِهْنَةُ عُمَانَ ؟

أ. طَبِيبٌ

ب. مُوظَّفٌ

ج. شُرْطِيٌّ

د. مُدَرِّسٌ

هـ. فَلاَحٌ

11 - كَمْ سَاعَةً يَعْمَلُ عُمَانُ فِي الْيَوْمِ ؟

أ. ثَمَانِي سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ

ب. ثَلَاثَةَ سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ

ج. أَرْبَعَةَ سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ

د. وَاحِدُ سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ

هـ. سَبْعَةَ سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ

هـ. سَبْعَةَ سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ

LEMBAR KERJA SISWA

تدريب (٢)

أجب عن الأسئلة الآتية !

ترجم الجملة الآتية إلى اللغة الإندونيسي !

Terjemahkan kalimat berikut kedalam Bahasa Indonesia !

١ - عُثْمَانُ هُوَ طَبِيبًا وَيَعْمَلُ فِي الْمُسْتَشْفَى وَيَعْمَلُ ثَمَانِي سَاعَاتٍ فِي الْيَوْمِ وَيُحِبُّ هَذَا عَمَلِهِ.

ترجم الجملة الآتية إلى اللغة العربية !

Terjemahkan kalimat berikut kedalam Bahasa arab !

٢ - Ali adalah seorang guru dan dia bekerja di sebuah sekolah dan dia bekerja selama 3 jam dalam sehari tapi dia sangat menyenangi pekerjaannya tersebut

تدريب (٣)

٣ - أصنع الحوار عن مهنة الوالدين مع زميلك في أمام الفصل !

**FOTO KEGIATAN PENELITIAN**

